



Lavabiancheria  
WAY28840IT

**it** Istruzioni per l'uso e l'installazione

# La nuova lavatrice

Avete scelto una lavabiancheria premium marca Bosch. Grazie alle sue tecnologie innovative, questa lavabiancheria si distingue per la perfetta prestazione di lavaggio ed un basso consumo di acqua ed energia elettrica.

Concedetevi qualche minuto di tempo per la lettura dei testi e conoscerete i vantaggi della lavabiancheria.

Per essere all'altezza degli alti requisiti di qualità della marca Bosch, ogni lavabiancheria, che lascia la nostra fabbrica, è stata controllata minuziosamente, per accertarne il corretto funzionamento ed il perfetto stato.

Ulteriori informazioni sui nostri prodotti, accessori, ricambi e service sotto [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) oppure preghiamo di rivolgervi al nostro servizio assistenza clienti.

Il manuale di utilizzo e installazione fa riferimento a vari modelli differenti, le differenze vengono indicate nei singoli passaggi delle funzioni.

## Descrizione dei simboli

### **Avvertenza!**

Questa combinazione di simboli e parole fa riferimento a situazione potenzialmente a rischio, se non evitata, può provocare lesioni gravi.

### **Attenzione!**

Questa combinazione di simboli e parole fa riferimento a situazione potenzialmente a rischio, se non evitata, può provocare lesioni lievi oppure danni a cose e all'ambiente.

### **i**

Istruzioni per un ottimale impiego dell'apparecchio, inoltre altre informazioni utili.



# Indice

## Prima di procedere al primo lavaggio

■ Uso corretto	4
■ Avvertenze per la sicurezza	5
■ Tutela dell'ambiente	8
■ Conoscere l'apparecchio	9
■ Cassetto detersivo	10
■ Cruscotto di comando/Spie luminose	11
■ L'essenziale in breve	12

## Uso dell'apparecchio

■ Prima di ogni ciclo di lavaggio	13
■ Lavaggio	19
■ Al termine del programma di lavaggio	22
■ Tabella dei programmi	23
■ Impostazioni/Opzioni del programma	30
■ Sistema antimacchia	33
■ Sistema di dosaggio intelligente	34
■ Valori di consumo	39
■ Impostazioni dell'apparecchio	40
■ Sistema a sensori—L'intelligenza di questa lavabiancheria	41

## Pulizia e manutenzione

■ Cura e manutenzione	43
■ Apertura d'emergenza, ad es. in caso d'interruzione dell'energia elettrica	49
■ Indicazioni del display	51
■ Guasti, Che fare se?	53
■ Servizio assistenza clienti autorizzato	56

## Installazione dell'apparecchio

■ Dotazione	57
■ Installazione	59
■ Rimuovere i blocchi di trasporto	62
■ Allacciamento all'acqua	64
■ Livellamento	68
■ Allacciamento elettrico	69
■ La prima messa in funzione	71
■ Trasporto, per es. in caso di trasloco	72

## Indice

73



## Uso corretto

- Esclusivamente per uso domestico.
- La lavabiancheria è idonea al lavaggio di tessuti lavabili in lavatrice o capi di lana lavabile a mano in acqua e detersivo.
- L'apparecchio è Idoneo per l'uso di acqua fredda e l'impiego di comuni detersivi e additivi reperibili in commercio, peraltro idonei per l'utilizzo nelle lavatrici ad uso domestico.
- Nel dosaggio di tutti i detersivi, coadiuvanti, additivi e detergenti osservare scrupolosamente le istruzioni del produttore.
- a lavabiancheria può essere impiegata anche da bambini a partire da 8 anni di età, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone prive di esperienza o competenza, presupposto che **siano sorvegliati o siano stati istruiti** da persona responsabile.
- Tenere lontani dalla lavabiancheria gli animali domestici.

Leggere le istruzioni di uso e installazione e tutte le informazioni accluse alla lavabiancheria. Adottare le corrispondenti misure di sicurezza.

Conservare la documentazione allegata per un utilizzo futuro.



# Avvertenze per la sicurezza

## ⚠️ Avviso!

### Pericolo di scarica elettrica!

In caso di contatto con parti metalliche sotto tensione sussiste il rischio di scariche elettriche.

- Estrarre la spina di alimentazione dalla presa, non esercitare la trazione direttamente sul cavo.
- Inserire/estrarre la spina dalla presa elettrica solo con mani asciutte!

## ⚠️ Avviso!

### Pericoli per I bambini!

- Non lasciare bambini privi di sorveglianza nei pressi della lavabiancheria.
- Vietare ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Come prevenire che i bambini si nascondano nella lavatrice, rischiando la vita.

Apparecchi fuori uso:

- Estrarre la spina dalla presa elettrica.
- Troncare il cavo elettrico ed eliminarlo con la spina.
- Distruggere la serratura dell'oblò di carico.
- Vietare ai bambini l'accesso al locale, senza sorveglianza, durante i lavori di lavaggio e di manutenzione.
- Durante il gioco i bambini possono avvolgersi nell'imballaggio, fogli di plastica e parti di imballaggi. Pericolo di soffocamento.

Tenere imballaggi, fogli di plastica ed elementi dell'imballaggio fuori della portata di bambini.

- Durante il lavaggio ad alte temperature il vetro dell'oblò di carico si surriscalda.  
Impedire ai bambini di toccare l'oblò di carico.
- Detersivi e additivi, se ingeriti, possono provocare avvelenamenti oppure, a seguito del contatto, irritazioni agli occhi o alla pelle.  
Tenere detersivi e gli additivi fuori della portata dei bambini.

## **⚠ Avviso!**

### **Pericolo di esplosione!**

I capi di biancheria preventivamente trattati con detergenti contenenti solventi smacchiatori o trielina, dopo l'introduzione possono provocare un'esplosione. Sciacquare prima accuratamente a mano questi capi di biancheria.

## **⚠ Attenzione!**

### **Pericolo di ustioni!**

Nel lavaggio ad alte temperature, il contatto con liscivia bollente (ad es. durante la fase di scarico libero, nel lavandino, oppure in caso scarico tramite il raccordo di emergenza) può provocare scottature. Fare raffreddare l'acqua.

## **⚠ Attenzione!**

### **Pericolo di danni all'apparecchio!**

- Il piano di appoggio può sfondarsi!**  
Non salire in piedi sulla lavatrice.
- L'oblò di carico aperto può rompersi, la lavabiancheria può ribaltarsi!**

Non salire sull'oblò aperto, tantomeno utilizzarlo quale punto di appoggio per pesi o altro.

## **⚠ Attenzione!**

### **Pericolo di ferirsi introducendo le mani nel cestello in rotazione!**

Introdurre le mani nel cestello ancora in rotazione può causare lesioni alle mani.

Non introdurre le mani nel cestello in rotazione.

Attendere che il cestello sia fermo.

## **⚠ Attenzione!**

### **Pericolo da contatto con detersivi/additivi liquidi!**

Aprendo il cassetto detersivo, durante la fase di funzionamento, è possibile che possano uscire spruzzi di detersivo/additivo.

Porre attenzione durante l'apertura del cassetto del detersivo.

In caso di contatto di detersivo con gli occhi o la pelle, lavare e risciacquare accuratamente con acqua pulita.

In caso di ingestione, consultare un medico.

## **⚠ Attenzione!**

### **Pericolo a causa di fuoriuscita di detersivo/ammorbidente dai serbatoi di dosaggio!**

La fuoriuscita di detersivo/ammorbidente può pregiudicare il funzionamento dell'apparecchio ad es. con danni all'elettronica.

Prima del trasporto dell'apparecchio, vuotare assolutamente i serbatoi del detersivo.



# Tutela dell'ambiente

## Imballaggio/Apparecchio dismesso



Smaltire l'imballaggio secondo le normative ambientali vigenti.

Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CEE – Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

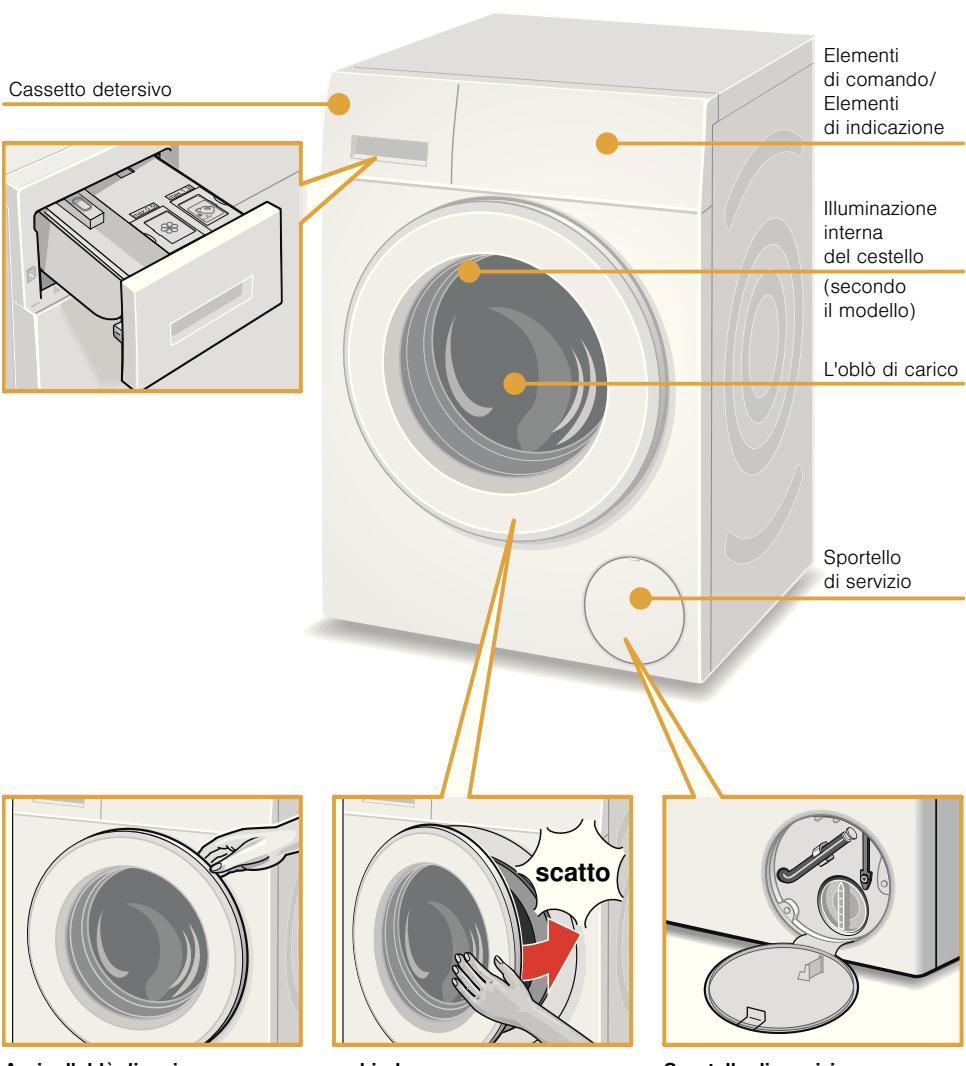
La direttiva prescrive il quadro normativo per un ritiro e riciclaggio degli apparecchi dismessi in tutta l'UE.

## Consigli per risparmiare

- Per ogni specifico programma di lavaggio immettere la quantità massima di biancheria ammessa.
- Lavare senza il ciclo di prelavaggio la biancheria con sporco normale.
- Anziché il programma **Cotone 90 °C** selezionare il programma **Cotone 60 °C** e il pulsante **EcoPerfect**. Medesimo risultato di lavaggio, ma con un consumo inferiore di energia elettrica.
- Il dosaggio del detersivo con il sistema di dosaggio intelligente aiuta a risparmiare detersivo ed acqua.
- **Modalità risparmio energetico:** L'illuminazione del display si spegne dopo pochi minuti, **Avvio/Pausa**  lampeggi. Per attivare l'illuminazione azionare un pulsante qualsiasi. La modalità di risparmio energetico non viene attivata durante lo svolgimento di un programma.
- **Spegnimento automatico:** Se l'apparecchio resta a lungo inutilizzato, sia all'avvio del programma che al termine del programma, si spegne automaticamente per risparmiare energia. Per accendere l'apparecchio premere di nuovo il pulsante dell'interruttore principale .
- Se al termine del lavaggio, la biancheria sarà asciugata nella asciugatrice, selezionare una velocità di centrifuga secondo le istruzioni del produttore dell'asciugatrice.

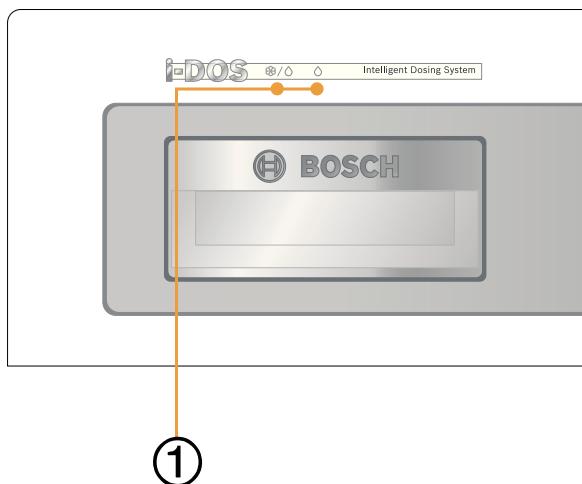


# Conoscere l'apparecchio





# Cassetto detersivo



## Sistema di dosaggio intelligente (i-DOS):

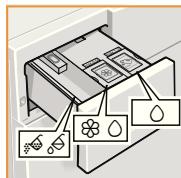
La lavabiancheria è dotata di un sistema di dosaggio intelligente per il detersivo liquido e l'ammorbidente. A tal fine oltre al cassetto detersivo sono disponibili dei contenitori i-DOS Ø (1,3 l) e i-DOS Ø/IØ (0,5 l). Si può scegliere se usare un detersivo liquido e un ammorbidente oppure due detersivi liquidi.

Per mezzo dei serbatoi i-DOS quantità ottimali di detersivo/ammorbidente si dosano le in funzione del programma selezionato e delle impostazioni.

All'origine è preimpostato il dosaggio per:

- i-DOS Ø: Detersivo per biancheria poco sporca e
- i-DOS Ø/IØ: Ammorbidente per biancheria con sporco normale.

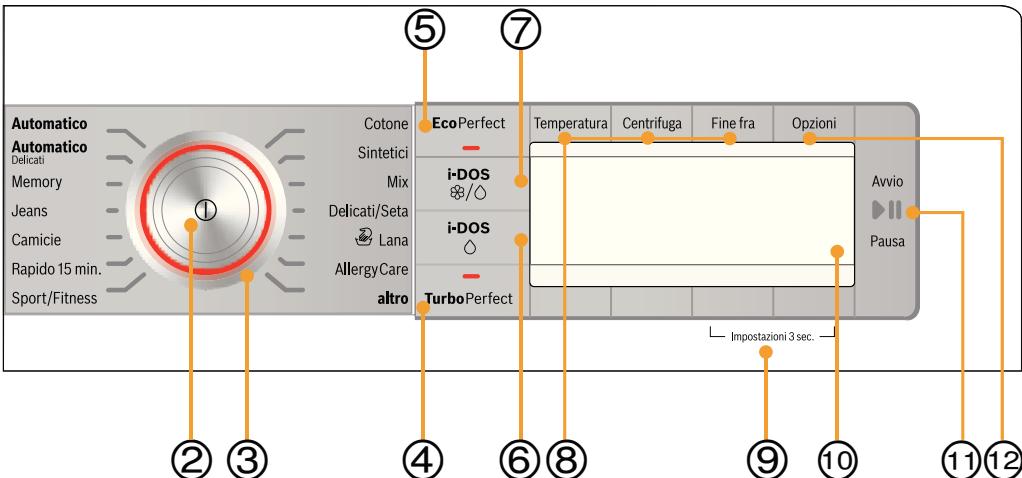
*Sommario delle impostazioni i-DOS da → Pagina 23*



Serbatoio Ø	per il dosaggio intelligente: detersivo liquido
Serbatoio Ø/IØ	per il dosaggio intelligente: ammorbidente o detersivo liquido
Scomparto flacone	per il dosaggio manuale → Pagina 38



# Cruscotto di comando/Spie luminose



**i** Tutti i pulsanti sono del tipo a sensore, basta sfiorarli.

- ① Spie luminose per il dosaggio intelligente → [Pagina 35](#)
- ② Premere l'interruttore principale ①. Accendere/Spengere la lavabiancheria.
- ③ Selettore programmi – È possibile la rotazione nei due sensi. *Tabella dei programmi* → [Pagina 23](#)
- ④ Pulsante **TurboPerfect** → [Pagina 17](#), → [Pagina 30](#)
- ⑤ Pulsante **EcoPerfect** → [Pagina 17](#), → [Pagina 30](#)
- ⑥ Pulsante **i-DOS**  $\diamond$ , Dosaggio detergivo → [Pagina 18](#), → [Pagina 31](#)
- ⑦ Pulsante **i-DOS**  $\diamond/\diamond$ , dosaggio detergivo → [Pagina 18](#), → [Pagina 31](#)
- ⑧ Pulsanti **Temperatura**, **Centrifuga**, il tempo **Fine fra** → [Pagina 16](#), → [Pagina 30](#)
- ⑨ Pulsanti **Impostazioni 3 sec.** per le impostazioni dell'apparecchio (Segnale acustico, Tono tasti, Lingua, Auto-spegnimento, Regolazioni i-DOS). *Guida rapida a tutte le impostazioni* → [Pagina 40](#)
- ⑩ Display per impostazioni ed informazioni
- ⑪ Pulsante **Avvio/Pausa**  $\triangleright\ll$  per avviare, interrompere e terminare il programma (ad es. aggiunta di biancheria).
- ⑫ Pulsante **Opzioni** per opzioni di programma supplementari. *Guida rapida a tutte le opzioni* → [Pagina 31](#)

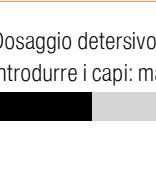


# L'essenziale in breve

- 1**  
   

Inserire la spina di alimentazione.  
Aprire il rubinetto dell'acqua.  
Aprire l'oblò di carico.

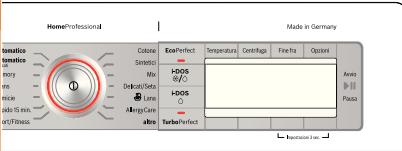
Per accendere premere il pulsante ①.

Selezionare il programma, per es. **Cotone**.
  
- 2**  
   

Suddividere la biancheria.

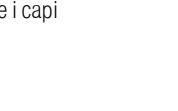
Introdurre la biancheria.

Non superare il carico massimo.

Dosaggio detersivo: automatico  
Introdurre i capi: max. 8kg
  
- 3**  
  

Chiudere l'oblò di carico.

Cambiare eventualmente le impostazioni del programma selezionato o aggiungere opzioni di programma.

Selezionare **Avvio/ Pausa** ▶▷.
  
- 4**  
  

Pronta, estrarre i capi

Fine del programma

Per spegnere premere il pulsante ①.

Chiudere il rubinetto dell'acqua (nei modelli senza Acqua-Stop).



# Prima di ogni ciclo di lavaggio

- [i]** – La lavatrice deve **essere installata e collegata** in modo conforme alle istruzioni. → *Pagina 59*  
– Eseguire la prima messa in funzione con un lavaggio **senza biancheria**. → *Pagina 71*

## 1. Selezionare la biancheria



### Suddividere la biancheria secondo:

- Tipo di tessuto/materiale.
- Colore.
- Grado di sporco.
- Osservare le istruzioni del produttore per la cura del tessuto.
- Controllare le indicazioni poste sulle etichette del tessuto:



Cotone 95 °C, 90 °C



Colorati 60 °C, 40 °C, 30 °C



Sintetici 60 °C, 40 °C, 30 °C



Delicati 40 °C, 30 °C



Seta e lana lavabili a mano e in lavatrice, a freddo, 40 °C, 30 °C



Non lavare la biancheria nella lavatrice.

### Proteggere la biancheria e la macchina:

- [i]** – Nel dosaggio di tutti i detersivi/sbiancanti/additivi e detergenti osservare assolutamente le istruzioni del produttore.
- Evitare il contatto di detersivi e prodotti per il trattamento preventivo della biancheria (ad es. smacchiatori, spray per il prelavaggio etc.) con le superfici verniciate della lavabiancheria. Pulire subito eventuali residui di spray ed altri residui/gocce con un panno umido.
- Vuotare le tasche dei capi da lavare.
- Attenzione alle parti metalliche (fermagli per carta ecc.), se presenti, rimuoverle.
- Raccogliere i capi delicati in una retina/sacchetto (calze e reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le chiusure lampo, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.



- Rimuovere le rotelline di sostegno delle tende oppure legarle in una rete/sacchetto.
- Lavare a parte capi nuovi.

## 2. Predisporre all'uso l'apparecchio



Inserire la spina di alimentazione elettrica.

Aprire il rubinetto dell'acqua.

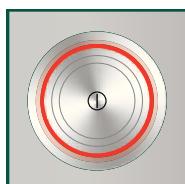
## 3. Selezionare il programma e introdurre la biancheria nel cestello



1. Aprire l'oblò di carico.



2. Controllare che il cestello sia completamente vuoto. Se necessario vuotarlo. Solo così è garantito una corretta rilevazione senza errori del peso del carico. → Pagina 41



3. Premere il pulsante ①. L'apparecchio è acceso. Nel display appare il logo Bosch e tutte le spie luminose dei programmi sono accese.

Di seguito viene proposto sempre il programma preimpostato all'origine **Cotone**.

Caratteristiche del programma **Cotone**:



60°C	1400◎	2:31h	∅/Ø	■	○	■
▼	▼	▼				

- Sul selettore programmi la spia luminosa è accesa e nel display appare il menù principale per il programma selezionato.
- Nella maniglia ad incasso del cassetto detergente le spie luminose per il dosaggio intelligente si accendono se il dosaggio intelligente è stato selezionato.
- Per apparecchi con **illuminazione interna del cestello**: Il cestello s'illumina dopo l'accensione l'apparecchio, dopo l'apertura e chiusura l'oblò di carico e dopo l'avvio del programma. L'illuminazione si spegne automaticamente.

#### 4. Selezionare il programma.

Può essere utilizzato il programma memorizzato **oppure** selezionato un altro programma. *Tabella dei programmi*, cfr. a → *Pagina 23* e seguenti, **oppure** selezionare **altro** programma e scegliere un programma come segue:

Selezionare, per es., **Asciugamani**:



60 °C	1200 Ⓛ	2:32h
<b>altri programmi</b>	Scarico acqua	
	<b>Salviette</b>	✓

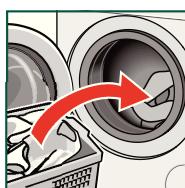
**Menù princ.**



- Selezionare il programma con i pulsanti sotto le frecce. La selezione viene confermata con un segno di spunta.
- Attendere oppure indietro con il pulsante **Menù princ.**, il programma selezionato viene visualizzato nel display.

60 °c	1200 Ⓛ	2:32h	⊗/⊖ Ⓛ/⊖
▼	▼	▼	▼

**Salviette**



#### 5. Introdurre la biancheria.

Dosaggio detergente: automatico  
Introdurre i capi: max. 8kg



Nel display appare la videata di indicazione del carico per il programma selezionato (ad es. per Cotone).

Indicazioni per il dosaggio consigliato:

- **Dosaggio detersivo: automatico**, se il dosaggio intelligente è preimpostato.
- **Dosaggio detersivo ...%**, dosaggio consigliato, se il dosaggio intelligente non è preimpostato, vedi *Dosaggio manuale* → *Pagina 38*

- i** - Introdurre i capi di biancheria selezionati non piegati. Mescolare capi grandi e piccoli. I capi di grandezza differente si distribuiscono meglio durante la centrifugazione. Capi di biancheria singoli possono provocare squilibri. → *Pagina 42*
- Introdurre la biancheria solo quando dopo il logo Bosch viene visualizzato il Menù princ. per il programma memorizzato.
  - La videata di indicazione del carico appare all'apertura della finestra o quando si cambia la quantità di biancheria.
  - La barra di caricamento si riempie progressivamente con il riempimento del cestello. Se si supera il carico massimo la barra diventa intermittente. Non superare il carico massimo indicato. Un eccesso di carico peggiora il risultato di lavaggio e favorisce la formazione di sgualciture.

## 4. Modificare le impostazioni del programma selezionato

- i** Non chiudere nessun capo di tessuto tra oblò di carico e la guarnizione di gomma.



Chiudere l'oblò di carico.

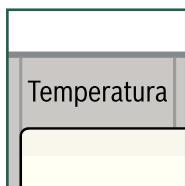


Nel display appare di nuovo il menù principale per il programma selezionato.

Si possono utilizzare le preimpostazioni visualizzate o adattare in modo ottimale il programma selezionato al carico di biancheria modificando le preimpostazioni o tramite la selezione di opzioni supplementari.

- Cambiare Temperatura, Centrifuga, Fine fra. → *Pagina 30*:

Selezionare, per es., il pulsante **Temperatura** cambiare:



Le frecce nel display indicano i pulsanti, con i quali si possono variare le impostazioni. Le impostazioni sono attive senza la necessità di confermarle e vengono visualizzate nel menù principale.

- 1 - Con la pressione prolungata sui pulsanti, i valori di impostazione scorrono automaticamente in ordine sequenziale.
- Con la selezione del programma si visualizza il corrispondente tempo tecnico di funzionamento. Il tempo di funzionamento del programma viene adeguato automaticamente nel corso dello svolgimento del ciclo di lavaggio, ad es.: causa la variazione delle impostazioni/ opzioni, il rilevamento della presenza di schiuma, il rilevamento di squilibri del carico, la quantità di biancheria e il grado di sporco. Detti fattori influiscono sulla durata del programma di lavaggio.



#### ■ **EcoPerfect:**

Per un lavaggio rapido, con risultato di lavaggio paragonabile al programma standard. A selezione avvenuta, si accende la spia luminosa.



#### ■ **TurboPerfect:**

Per un lavaggio rapido, con risultato di lavaggio paragonabile al programma standard. Rispettare il massimo carico ammesso. *Cfr. a → Pagina 23 e seguenti* A selezione avvenuta, si accende la spia luminosa.



#### ■ **Opzioni:** *Guida rapida a tutte le opzioni → Pagina 31* Selezionare i pulsanti **Opzioni** e ad es. **SkinCare:**

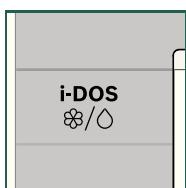


- Selezionare l'opzione con i due pulsanti visualizzati a sinistra.

- Selezionare/disattivare l'opzione con i due pulsanti visualizzati a destra. Le opzioni selezionate sono subito attive.  
In caso di regolazioni a temperature maggiori, toccando a lungo i pulsanti, i valori scorrono più velocemente.
- Attendere oppure ritornare al menù principale con il pulsante **Opzioni**.

■ **i-DOS** ☀/○ per il dosaggio di un ammorbidente o di un secondo detersivo liquido:

Selezionare il i-DOS ☀/○ e cambio di dosaggio:

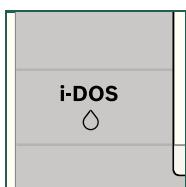


60°C	1400⊖	2:31h	☀/○	☰
<b>i-DOS ☀/○ dosaggio</b>		<b>☰ alto</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	
▼	▼	▼	▼	^

alto: per biancheria molto morbida (ammorbidente) oppure per biancheria molto sporca o macchiata (detersivo) con l'impostazione contenuto del serbatoio: contiene: detersivo).

■ **i-DOS** ○ per il dosaggio di detersivo liquido:

Selezionare il i-DOS ○ e cambio di dosaggio:



60°C	1400⊖	2:31h	○	☰
<b>i-DOS ○ dosaggio</b>		<b>☰ normale</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	
▼	^	▼	▼	^

normale: per biancheria con sporco normale

- i** Se è attivo il dosaggio intelligente per il detersivo, non dosare manualmente detersivo supplementare nello scomparto ☀/○; questo impedisce l'eccesso di dosaggio e la formazione di schiuma.

## 6. Avvio del programma

- Selezionare
- **Avvio**/Pausa ▶/□. La lampada spia è accesa.





Durante il ciclo di lavaggio, lo stato di avanzamento del programma viene visualizzato nel display con una barra scura orizzontale. La barra si incrementa in progressione durante il ciclo di lavaggio ed informa circa lo stato di avanzamento del programma.

A seconda dell'avanzamento del programma, le frecce indicatrici, vengono visualizzate o nascoste. Queste mostrano le impostazioni e le opzioni del programma, che possono essere cambiate o aggiunte durante l'avanzamento del programma.

## Alcuni passi di svolgimento del programma:

- Riconoscimento carico attivo → *Pagina 41*



- **Prelavaggio, lavaggio, risciacquo, centrifugazione, scarico acqua** ... vengono visualizzati durante i ciclo di lavaggio.
- **Risciacquo con AquaSensor** → *Pagina 41*
- **Risciacquo suppl.: schiuma**
- Altre indicazioni → *Pagina 51*

## Durante il ciclo di lavaggio

- **Sicurezza bambini**

Per bloccare la lavabiancheria contro la variazione non intenzionale delle funzioni impostate può essere attivata la sicurezza bambini.

attivazione/disattivazione: premere per ca. 5 secondi **Fine fra.**

Fine fra

☞ Sicurezza bambini attivata

Dopo ca. 3 secondi il display ritorna al Menù princ..

Se con la sicurezza bambini attivata si sposta il selettore programmi o si seleziona un pulsante, lampeggia brevemente il simbolo .

## ■ Aggiungere biancheria

Dopo l'avvio del programma, se necessario si può aggiungere oppure estrarre biancheria.

Selezionare Avvio/**Pausa** .



- [i] - Se il livello dell'acqua supera il bordo inferiore dell'oblò, la temperatura è molto calda oppure il cestello è in rotazione, l'oblò di carico resta bloccato per motivi di sicurezza e immettere della biancheria non è possibile. Osservare le avvertenze nel display. Per proseguire il programma selezionare il pulsante **Avvio/Pausa** . L'oblò di carico viene bloccato e il programma prosegue automaticamente.
- L'indicazione di carico non è attiva durante l'immissione di biancheria.
- Non lasciare aperto a lungo l'oblò di carico – l'acqua che sgocciola dalla biancheria potrebbe tracimare all'esterno.

## ■ Cambio del programma

Se per errore è stato selezionato un programma sbagliato.

1. Selezionare Avvio/**Pausa** .
2. Selezionare un altro programma.
3. Selezionare **Avvio/Pausa** . Il nuovo programma comincia dall'inizio.

## ■ Interrompere il programma

Nei programmi ad alta temperatura:

1. Selezionare Avvio/**Pausa** .
2. Raffreddare la biancheria: selezionare **Risciacquo** (vedi **altro**).
3. Selezionare **Avvio/Pausa** .

Nei programmi a bassa temperatura:

1. Selezionare Avvio/**Pausa** .
2. Selezionare **Centrifuga** \* oppure **Scarico acqua** \*. (\* vedi **altro**)
3. Selezionare **Avvio/Pausa** .

## ■ Fine programma con Ammolto fine ciclo

Ammollo fine ciclo raggiunto:  
Selezionare "Centrifuga" o "Scarico acqua"  
e premere "Avvio"  
Centrifuga      Scarico acqua  
    ▼              ▼

1. **Centrifuga** (selezionare eventualmente una velocità di centrifuga differente) oppure selezionare **Scarico acqua**.
2. Selezionare **Avvio/Pausa** ▶□.

## Fine del programma

Nel display appare **Pronta, estrarre i capi**.

◎      Pronta, estrarre i capi

Se nel display appare anche **Schiuma rilevata**, nel corso del programma di lavaggio la lavabiancheria ha rilevato un eccesso di schiuma e, in conseguenza di ciò, ha aggiunto automaticamente altri cicli di risciacquo per eliminare la schiuma.

- [i]** Al lavaggio seguente con lo stesso carico dosare una minore quantità di detersivo. Ridurre il dosaggio base. → *Pagina 36*



# Al termine del programma di lavaggio



1. Aprire l'oblò di carico ed estrarre la biancheria.

⑩

Estrarre i capi,

①

Spegnere l'apparecchio

[i]

- Non dimenticare capi di biancheria nel cestello. Nel lavaggio seguente possono restringersi oppure colorare altri capi.
- Rimuovere dal cestello e dalla manichetta di gomma corpi estranei – Potenziale formazione di ruggine.
- Lasciare l'oblò di carico e il cassetto detersivo aperti, affinché i residui di umidità possano evaporare.

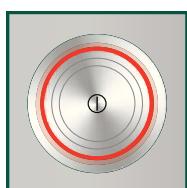


## Prima di spegnere

[i]

- Scaricare il cesto dalla biancheria. Solo così è garantito un perfetto rilevamento e valutazione del carico immesso.
- Attendere sempre la fine del programma, in caso contrario l'apparecchio mantiene uno stato di blocco. Riaccendere l'apparecchio ed attendere lo sbloccaggio.

2. Premere il pulsante ①. L'apparecchio è spento.



3. Chiudere il rubinetto dell'acqua.



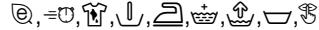
**Non necessario nei modelli con Acqua-Stop. → Pagina 76**



## Tabella dei programmi



Le preimpostazioni dei programmi sono evidenziate in **grassetto**.

Il programma/Tipo di biancheria	Opzioni/Avvertenze
 <b>Tipo di programma</b> Breve spiegazione del programma o per quali tessuti è idoneo.	Carico max. temperature selezionabili in °C velocità di centrifugazione selezionabili in giri/min, il max. numero di giri dipende dal modello opzioni di programma possibili con l'opzione di programma Stirarmeno: velocità di centrifugazione possibili in giri/min
 <b>Cotone</b> tessuti resistenti, tessuti molto resistenti di cotone oppure lino.	possibile dosaggio automatico di un ammorbidente e di un detersivo ✓ selezionabile/deselezionabile – non selezionabile max. <b>8</b> kg/5 kg * freddo – <b>60</b> – 90 °C 0 ... <b>1400</b> ... 1600 Giri/min  a  : 0 ... <b>800</b> Giri/min detersivo ✓, ammorbidente ✓
 <b>Sintetici</b> tessuti in fibra sintetica o mista.	max. 3,5 kg freddo – <b>40</b> – 60 °C 0 ... <b>1200</b> Giri/min  a  : 0 ... <b>600</b> ... 800 Giri/min detersivo ✓, ammorbidente ✓



## Il programma/Tipo di biancheria



### Mix

il carico misto è costituito da tessuti in lana e fibra sintetica.

Le preimpostazioni dei programmi sono evidenziate in **grassetto**.

## Opzioni/Avvertenze

max. 3,5 kg

freddo – **40** °C

0 ... **1400** ... 1600 Giri/min

ⓧ, =ⓧ, ♀, ♀, ⚡, ⚡, ⚡, ⚡, ⚡, ⚡, ⚡, ⚡

a ⚡: 0 ... **600** ... 800 Giri/min

detersivo ✓, ammorbidente ✓



### Delicati/Seta

tessuti lavabili delicati per es. di seta, raso, tessuti sintetici o misti (ad es. camicette di seta, sciarpe di seta).

**i** Usare detersivo idoneo per biancheria lavabile in lavabiancheria e per capi delicati e/o seta.

max. 2 kg

freddo – **30** – 40 °C

0 ... **600** ... 800 Giri/min

ⓧ, =ⓧ, ♀, ♀, ⚡, ⚡, ⚡, ⚡, ⚡, ⚡, ⚡, ⚡

a ⚡: 0 ... **600** ... 800 Giri/min

detersivo ✓, ammorbidente ✓



### Lana

tessuti lavabili a mano oppure in lavatrice di lana o misto lana. Programma di lavaggio particolarmente delicato per evitare il restringimento della biancheria, pause del programma più lunghe (i tessuti riposano in acqua e detersivo).

**i** La lana è un prodotto di origine animale ad es.: angora, alpaca, lama, pecora.

**i** Usare un detersivo idoneo per lana lavabile in lavabiancheria.

max. 2 kg

freddo – **30** – 40 °C

0 ... **800** Giri/min

ⓧ, ⚡

detersivo –, ammorbidente ✓



### AllergyCare

tessuti resistenti.

**i** Lavaggio e risciacquo prolungati con un livello di acqua superiore per pelli particolarmente sensibili.

**i** \* carico ridotto con l'opzione **Turbo-Perfect**

max. **8** kg/5 kg \*

freddo – **40** – 60 °C

0 ... **1200** ... 1600 Giri/min

ⓧ, =ⓧ, ♀, ♀, ⚡, ⚡, ⚡, ⚡, ⚡, ⚡, ⚡, ⚡

a ⚡: 0 ... **800** Giri/min

detersivo ✓, ammorbidente ✓



Le preimpostazioni dei programmi sono evidenziate in **grassetto**.

## Il programma/Tipo di biancheria

### Sport/Fitness

tessuti in microfibra per lo sport.



**i** La biancheria non deve essere stata trattata con ammorbidente.

**i** Prima del lavaggio pulire con cura il cassetto detergivo (tutti gli scomparti) da residui di ammorbidente.

## Opzioni/Avvertenze

max. 2 kg

freddo – **30** – 40 °C

0 ... **800** Giri/min

④, =④, ⑧, ⑨, ⑩, ⑪, ⑫, ⑬, ⑭, ⑮

a ②: 0 ... **600** ... 800 Giri/min

detersivo –, ammorbidente –

### Rapido 15 min.

programma extra breve di ca. 15 minuti, idoneo per piccoli carichi di biancheria poco sporca.



max. 2 kg

freddo – **30** – 40 °C

0 ... **800** ... 1200 Giri/min

④, ⑮

detersivo ✓, ammorbidente ✓

### Camicie

bamicie/grembiuli di cotone, lino, tessuti sintetici oppure misti.

Con l'opzione **2 Stirameno**,

le camicie/camicette che non si stirano vengono appese solo appena centrifugate, grondanti. → Effetto autostiratura



**i** Lavare le camicie/camicette in tessuto delicato/seta con il programma Delicati/Seta.

max. 2 kg

freddo – **40** – 60 °C

0 ... **800** Giri/min

④, =④, ⑧, ⑨, ⑩, ⑪, ⑫, ⑬, ⑭, ⑮

a ②: 0 ... **400** Giri/min

detersivo ✓, ammorbidente ✓

### Jeans

tessuti scuri di cotone e tessuti normali.

Lavare i tessuti avendo cura di rovesciarli.



max. 3,5 kg

freddo – **30** – 40 °C

0 ... **800** ... 1200 Giri/min

④, =④, ⑧, ⑨, ⑩, ⑪, ⑫, ⑬, ⑭, ⑮

a ②: 0 ... **600** ... 800 Giri/min

detersivo ✓, ammorbidente ✓

### Memory

per memorizzare impostazioni di programmi utilizzati spesso.  
Memorizzare → Pagina 28



le impostazioni come programma selezionato



Le preimpostazioni dei programmi sono evidenziate in **grassetto**.

## Il programma/Tipo di biancheria



### Automatico

tessuti resistenti.

Il grado di sporco ed il tipo di biancheria vengono rilevati automaticamente ed il processo di lavaggio vengono adeguati in modo ottimale. → *Pagina 28*



### Automatico Delicati

trattamento delicato della biancheria. Il grado di sporco ed il tipo di biancheria vengono rilevati automaticamente ed il processo di lavaggio vengono adeguati in modo ottimale. → *Pagina 28*

## Opzioni/Avvertenze

max. 6 kg

automatico, fino a 40 °C

automatico, fino a 1400 Giri/min



detersivo ✓, ammorbidente ✓

max. 3,5 kg

automatico, fino a 30 °C

automatico, fino a 1000 Giri/min



detersivo ✓, ammorbidente ✓

## vedi Prog. Aggiuntivi



Le preimpostazioni dei programmi sono evidenziate in **grassetto**.

## Il programma/Tipo di biancheria



### Piumini

tessuti lavabili in lavabiancheria imbottiti con piume, cuscini, coperte.



**i** Lavare singolarmente i capi grandi. Usare un detersivo per capi delicati. Dosare al minimo il detersivo.



### Asciugamani

resistenti, asciugamani molto resistenti di cotone.

Asciugamani particolarmente morbidi.

## Opzioni/Avvertenze

max. 2 kg

freddo – **40** – 60 °C

0 ... **1200** Giri/min



detensivo –, ammorbidente –

max. 3,5 kg

freddo - **60** - 90 °C

0 ... **1200** ... 1600 Giri/min



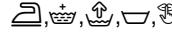
a **2**: 0 ... **800** Giri/min

detersivo ✓, ammorbidente ✓

## vedi Prog. Aggiuntivi



Le preimpostazioni dei programmi sono evidenziate in **grassetto**.

Il programma/Tipo di biancheria	Opzioni/Avvertenze
<b>Risciacquo</b> Risciac./Centrif.	- - 0 ... <b>1200</b> ... 1600 Giri/min  a  : 0 ... <b>800</b> Giri/min detersivo -, ammorbidente ✓
<b>Centrifuga</b> Centrifuga speciale con numero di giri regolabile.	- - 0 ... <b>1200</b> ... 1600 Giri/min  a  : 0 ... <b>800</b> Giri/min detersivo -, ammorbidente -
<b>Centrif.delicata</b> Centrifuga speciale con numero di giri ridotto e meccanica di centrifugazione particolarmente delicata.	- - 0 ... <b>800</b> ... 1200 Giri/min  a  : 0 ... <b>600</b> Giri/min detersivo -, ammorbidente -
<b>Scarico acqua</b> dell'acqua di risciacquo all'esclusione Ammolto fine ciclo  (senza centrifuga finale).	- - - - - detersivo -, ammorbidente -

## Memory

Il pulsante Memory mantengono memorizzati in permanenza il programma e tutte le impostazioni.

Per memorizzare:

1. Selezionare il programma **Memory**.
2. Se per questo programma Memory non è stato ancora scelto alcun programma, scegliere il programma seguendo le indicazioni nel display. La selezione del programma viene confermata automaticamente con un segno di spunta.
3. Eventualmente nel menù principale cambiare temperatura, velocità di centrifugazione, tempo Fine fra, i-DOS  $\textcircled{A}/\textcircled{O}$  e i-DOS  $\textcircled{O}$  e/o aggiungere di programma Opzioni.

Il programma viene memorizzato e visualizzato automaticamente:



Il programma memorizzato può essere cambiato con il pulsante sotto il programma, finché la freccia resta visualizzata.

## Programmi automatici

Il grado di sporco ed il tipo di biancheria vengono rilevati automaticamente ed il processo di lavaggio ed il dosaggio intelligente vengono adeguati in modo ottimale.

- Automatico: per tessuti resistenti
- Automatico Delicati: trattamento delicato della biancheria

## Inamidare

**i** È preferibile che la biancheria non sia stata preventivamente trattata con ammorbidente.

Selezionare il programma **Risciacquo**.

Aggiungere l'amido fluido nello scomparto  $\textcircled{A}/\textcircled{O}$  (pulirlo prima, se necessario) quantità secondo le indicazioni del produttore. Selezionare **Avvio/Pausa**  $\textcircled{D}/\textcircled{P}$ .

## Tingere/Decolorare

Colorare solo in quantità usuali per la casa. Il sale può intaccare l'acciaio inox! Osservare quanto prescrive il produttore dei coloranti! **Non** decolorare biancheria nella lavatrice!

## Ammollo

1. Dosare il detersivo con i-DOS oppure introdurlo nello scomparto   seguendo le indicazioni del produttore.
2. Disporre il selettori programmi su **Cotone 30 °C** e selezionare **Avvio/Pausa** .
3. Dopo ca. 10 minuti selezionare Avvio/Pausa , per fermare il programma.
4. Dopo il tempo d'ammollo desiderato, selezionare di nuovo **Avvio/Pausa** 

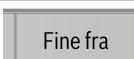
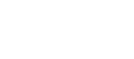
---

29

A seconda del programma, tramite le opzioni di programma il ciclo di lavaggio può essere adattato in modo ottimale al carico di biancheria da lavare.

## Impostazioni/Opzioni del programma:

- sono attive senza averle selezionate.
- possono essere modificate anche a programma avviato.
- dopo lo spegnimento le impostazioni per i-DOS  $\text{kg}/\text{O}$  ed i-DOS  $\text{O}$  si conservano. In caso di nuova selezione tutte le altre impostazioni/opzioni di programma devono essere eseguite di nuovo.

Pulsanti		Avvertenze
	<b>Temperatura</b>	Prima e durante il programma le impostazioni possono essere variate, presupposto che le frecce siano visibili.
	<b>Centrifuga</b>	La massima velocità di centrifugazione dipende dal programma e dal modello.
	<b>Fine fra</b>	per ritardare il tempo 'Fine fra' (fine del programma). Prima dell'avvio del programma si può prestabilire la fine del programma in passi di un'ora fino a massimo 24h. Dopo l'avvio, viene visualizzato il tempo selezionato ad es. 8h, il sistema esegue un conto alla rovescia sino a quando il programma di lavaggio avrà inizio. Segue allora la visualizzazione della durata del ciclo di lavaggio, ad es. 2:30h. Dopo l'inizio del programma il tempo impostato può essere cambiato come segue: 1. Selezionare Avvio/Pausa  2. Selezionare il pulsante <b>Fine fra</b> e cambiare il tempo 'Fine fra'. 3. Selezionare Avvio/Pausa 
	<b>EcoPerfect</b>	per risparmiare energia.
	<b>TurboPerfect</b>	per il lavaggio in breve tempo.

## Pulsanti



**i-DOS** ☀/○  
basso – normale –  
alto – disattivato

## Avvertenze

per cambiare stabilmente il dosaggio dell'ammorbidente (o del detersivo con l'impostazione Contenuto del serbatoio: detersivo) per il programma selezionato fino alla successiva modifica:

- basso: poca biancheria morbida
- normale: biancheria normalmente morbida
- alto: biancheria particolarmente morbida



**i-DOS** ○  
basso – normale –  
alto – disattivato

per cambiare stabilmente il dosaggio del detersivo per il programma selezionato fino alla successiva modifica.

- basso: biancheria poco sporca
- normale: biancheria con sporco normale
- alto: biancheria molto sporca o macchiata

## Selezionare le opzioni con il pulsante:



**Prelavaggio**  
acceso – spento

## Avvertenze

per biancheria molto sporca.

Con **dosaggio intelligente**: il detersivo selezionato viene utilizzato per il prelavaggio ed il lavaggio principale. Per evitare un eccesso di dosaggio selezionare l'impostazione i-DOS medio.

Con il **dosaggio manuale**: dividere il detersivo per prelavaggio e lavaggio principale. Introdurre il detersivo per il prelavaggio nel cestello ed il detersivo per il lavaggio principale nello scomparto  .



**Stirameno**  
acceso – spento

riduce la formazione di sgualciture per mezzo di uno speciale ciclo di centrifugazione con successive pause e velocità di centrifugazione ridotta.

 Umidità residua della biancheria leggermente più alta.



**Extra Risciacquo**  
 + 1 Risciacquo  
 + 2 Risciacqui  
 + 3 Risciacqui

cicli di risciacquo supplementari in funzione del programma, durata prolungata del programma.

 Consiglio d'uso: per pelli particolarmente sensibili o/e in aree con acque a basso tasso calcareo.



**SkinCare**  
acceso – spento

livello dell'acqua più alto, trattamento più delicato della biancheria.



**Ammollo fine ciclo**  
acceso – spento

dopo l'ultimo risciacquo la biancheria resta in ammollo. Terminare il programma.

**Selezionare le opzioni con il pulsante:**



**Lavaggio silenzioso**  
acceso – spento

**Avvertenze**

livelli di rumorosità ridotti grazie allo speciale ritmo di lavaggio, di centrifugazione ed alla disattivazione dei Segnali acustici. Particolarmente idoneo per lavare durante la notte.

**i** Umidità residua della biancheria leggermente più alta.



**Macchie**  
Possibili trattamenti delle macchie → *Pagina 33*

per lavare biancheria macchiata.



# Sistema antimacchia

## Informazioni generali sulle macchie

L'opzione supplementare del programma Macchie, per il trattamento di macchie speciali si raggiunge con il pulsante **Opzioni**.

È possibile scegliere tra un totale di 16 diverse macchie. La lavabiancheria adegua in modo preciso la temperatura di lavaggio, il movimento del cestello ed il tempo di ammollo al tipo di macchia. Acqua bollente o fredda, trattamento delicato o intensivo della biancheria ed ammollo lungo o breve provvedono ad uno svolgimento speciale del programma di lavaggio per ogni tipo di macchia. Il risultato: le macchine vengono trattate in modo ottimale.

## Spiegazione, come esempio, del trattamento di due macchie

- ❖ Sangue Il sangue viene prima «sciolto» in acqua fredda, dopo si avvia il programma di lavaggio prescelto.
- Uova Le particelle d'uovo vengono rimosse mediante ammollo in acqua tiepida, selezionare un ciclo di lavaggio con livello di acqua alto e un ciclo supplementare di risciacquo.

Per le altre macchie abbiamo elaborato in studi approfonditi soluzioni paragonabili.

## Possibili trattamenti delle macchie

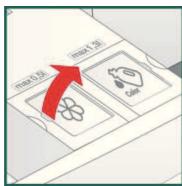
- |                  |              |            |              |
|------------------|--------------|------------|--------------|
| ⌚ Alimenti bimbi | ⌚ Calze      | 🍓 Fragola  | ⌚ Té         |
| ⌚ Arancia        | ⌚ Cioccolato | 🍅 Pomodoro | ⌚ Terra      |
| ⌚ Burro e olio   | ⌚ Cosmetici  | ⌚ Sangue   | ● Uova       |
| ⌚ Caffè          | ⌚ Erba       | ⌚ Sudore   | ⌚ Vino rosso |

## Messa in funzione

L'apparecchio è impostato all'origine per il dosaggio di un detersivo liquido e di un ammorbidente, contrassegnati con corrispondente inserto sostitutivo nei coperchi di riempimento:

-  Detersivo per capi colorati, premontato.
-  Ammorbidente solo i-DOS  , premontato.
-  Detersivo completo/universale, accluso.

Cambiare gli inserti sostitutivi:

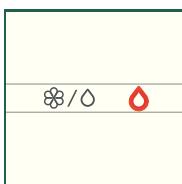


### Riempire il serbatoio

1. Estrarre il cassetto detersivo.
2. Aprire il coperchio di carico.
3. Riempire il detersivo/ammorbidente. Riempire il contenitore al massimo fino al riferimento **max**.
4. Chiudere i coperchi di carico.
5. Richiudere lentamente e completamente il cassetto detersivo.



Il cassetto completamente chiuso è indicato ad apparecchio acceso da:



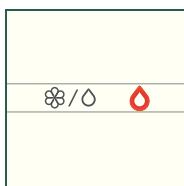
- Con dosaggio intelligente i-DOS  /i-DOS  selezionato la relativa spia è accesa. → *Pagina 35*
- Se il dosaggio intelligente non è stato selezionato, l'indicatore lampeggia una volta e dopo si spegne. → *Pagina 35*



- Nella scelta del detersivo e dell'ammorbidente seguire le indicazioni del produttore. Consigliamo detersivo liquido e detersivo tipo gel completo, universale e detersivo per capi colorati per tutti i tessuti colorati lavabili in lavabiancheria in cotone e sintetici.
- Usare solo prodotti liquidi e prodotti tipo gel, idonei per il dosaggio attraverso il cassetto detersivo.

- Utilizzare solo i prodotti liquidi scorrevoli e gel, la cui aggiunta in un cassetto detergente è consigliata dal produttore.
- Non usare prodotti contenenti solventi, prodotti corrosivi o che emettono gas (ad es. candeggianti liquido).
- Non mescolare detersivi e ammorbidenti.
- Non utilizzare prodotti compositi e fortemente concentrati.
- Per evitare l'essiccazione non lasciare il coperchio di carico aperto per troppo tempo.

## Nell'uso quotidiano



- Spie luminose nell'impugnatura del cassetto
  - La spia è **accesa**, quando per il contenitore è stato selezionato il dosaggio intelligente. Sul serbatoio combinato  $\text{⊗}/\text{○}$  si accende la spia luminosa per il contenuto del serbatoio rispettivamente memorizzato ( $\text{⊗}$  per l'ammorbidente/ $\text{○}$  per il detersivo). → *Pagina 40*
  - Il display **lampeggia** se, a dosaggio intelligente selezionato, il livello di riempimento del serbatoio è sceso sotto il minimo.
  - La spia **lampeggia brevemente**, se il cassetto è chiuso correttamente.
- Selezione ed esclusione del dosaggio intelligente/adeguare il dosaggio
 

Il dosaggio intelligente di detersivo e ammorbidente è selezionato all'origine in tutti i programmi consentiti, *da* → *Pagina 23*. Il dosaggio per il detersivo è preimpostato su basso (biancheria poco sporca) e per l'ammorbidente su medio (biancheria normalmente morbida) e può essere modificato singolarmente per ogni programma, *da* → *Pagina 18*.

Oltre al dosaggio intelligente, se necessario, attraverso il contenitore  $\text{⊗}/\text{○}$  possono essere aggiunti additivi di lavaggio (ad es. sale smacchiatore). → *Pagina 18*
- i** La selezione (attivato/disattivato) ed il dosaggio rispettivamente selezionato di i-DOS  $\text{⊗}/\text{○}$  ed i-DOS  $\text{○}$  si conservano per ciascun programma fino alla successiva modifica, anche se si spegne la macchina.

## ■ Riempire il detersivo/ammorbidente

L'intermittenza delle relative spie luminose, a dosaggio intelligente selezionato ed un corrispondente avviso nel display, indicano che il livello di riempimento è sceso al di sotto del minimo. Il contenuto basta ancora fino a ca. 3 lavaggi.

Ora in qualsiasi momento può essere aggiunto lo stesso detersivo o ammorbidente. Se si cambia il prodotto/ produttore, consigliamo di pulire prima i serbatoi.

→ *Pagina 44*

Se necessario, adattare il dosaggio base. → *Pagina 38*

## Regolazioni base

### ■ Se necessario, cambiare le quantità di dosaggio base per il detersivo e l'ammorbidente:

Il **dosaggio base** da impostare corrisponde:

Per i **detersivi** – al dosaggio consigliato dal produttore per sporco normale ed alla rispettiva durezza dell'acqua.

Per gli **ammorbidenti** – al dosaggio consigliato dal produttore per una morbidezza media ed alla rispettiva durezza dell'acqua.

Rilevare questi dati dall'etichetta della confezione del detersivo/ammorbidente o chiedere direttamente al produttore.

Per accettare la durezza dell'acqua disponibile, utilizzare una striscia reattiva per test oppure chiedere alla propria azienda fornitrice dell'acqua.

La mia durezza dell'acqua:

Ecco un esempio per il dosaggio di detersivo su un'etichetta di confezione:

Gradi di sporco → Addolcitore ↓	basso	normale	alto	extra alto
morbido/medio	55 ml	<b>75 ml</b>	120 ml	160 ml
duro/extra duro	75 ml	<b>95 ml</b>	150 ml	180 ml



- Impostazione all'origine del dosaggio base:  
per detersivo **75 ml**, per ammorbidente 36 ml.

- In caso di detersivi più concentrati ridurre la quantità di dosaggio base.

Cambiare le quantità di dosaggio base. → *Pagina 38*

- Se necessario, cambiare contenuto del contenitore i-DOS ☈/Ø.

Nel contenitore i-DOS ☈/Ø si può introdurre anche, invece di ammorbidente, un secondo detersivo liquido.

Cambiare contenuto del contenitore. → *Pagina 40*



- A corredo è disponibile un inserto sostitutivo supplementare per un secondo detersivo e può essere montato nel coperchio di carico.
- In caso di cambio selezione del contenuto del serbatoio i-DOS ☈/Ø **da ammorbidente a detersivo**, la quantità di dosaggio base del detersivo per questo serbatoio viene settata all'impostazione di fabbrica (75 ml) ed il dosaggio per questo detersivo è disposto su **disattivato** in tutti i programmi consentiti. Con il pulsante i-DOS ☈/Ø selezionare poi nel display il dosaggio del detersivo (basso, normale o alto). → *Pagina 18*

Il serbatoio i-DOS Ø viene disattivato automaticamente, quando si attiva il dosaggio del detersivo per il serbatoio i-DOS ☈/Ø.

Le impostazioni per questo programma si conservano fino alla seguente modifica.

- In caso di cambio selezione del contenuto del serbatoio i-DOS ☈/Ø **a ammorbidente** la quantità di dosaggio base viene settata all'impostazione di fabbrica (36 ml) ed il dosaggio a normale in tutti i programmi consentiti.
- Il cambio della selezione dei contenuti dei serbatoi richiede una conferma supplementare attraverso il display.



La variazione del contenuto di i-DOS riporta le impostazioni di i-DOS ☈/Ø al loro valore standard.

interrompere

Avanti



## Dosaggio manuale

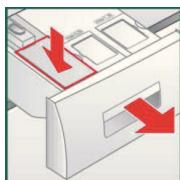
Nei programmi, per i quali un dosaggio intelligente non è possibile o è possibile su richiesta (in tal caso disporre il dosaggio intelligente su **disattivato**) introdurre il detersivo nello scomparto

Oltre al dosaggio intelligente, al detersivo possono essere aggiunti anche additivi, come ad es. anticalcare, candeggiante o sale smacchiatore.

1. Estrarre il cassetto del detersivo.

2. Dosare nei rispettivi scomparti secondo:

- Il dosaggio consigliato nel display, per es. per Cotone/Colorati:



Dosaggio detersivo: 70%

①

Introdurre i capi: max. 8kg

In funzione della quantità di biancheria introdotta, nel display viene visualizzato un dosaggio consigliato.

- grado di sporco,
- durezza dell'acqua → *Pagina 36* (informarsi presso il proprio ente acquedotto),
- istruzioni del produttore.



- Per il dosaggio di tutti i detersivi, additivi e detergenti osservare attentamente le indicazioni del produttore.
- Diluire con un poco di acqua l'ammorbidente e l'appretto densi. Impedisce l'otturazione!
- In caso di dosaggio manuale di detersivo, non dosare detersivo supplementare attraverso il dosaggio intelligente (disporre il dosaggio intelligente su **disattivato**); questo impedisce l'eccesso di dosaggio e la formazione di schiuma.



# Valori di consumo

Programma	Carico	Consumo elettricità ***	Acqua ***	Durata del programma ***
Cotone 30 °C *	8 kg	0,38 kWh	57 l	2:21 h
Cotone 40 °C *	8 kg	0,97 kWh	57 l	2:31 h
Cotone 60 °C *	8 kg	1,31 kWh	57 l	2:31 h
Cotone 90 °C	8 kg	2,40 kWh	68 l	2:21 h
Sintetici 40 °C *	3,5 kg	0,55 kWh	41 l	1:35 h
Mix 40 °C	3,5 kg	0,58 kWh	37 l	0:53 h
Delicati/Seta 30 °C	2 kg	0,14 kWh	34 l	0:43 h
Lana 30 °C	2 kg	0,19 kWh	39 l	0:40 h

\* Programma di test secondo la vigente norme EN60456.

Note per il test comparativo: Per testare i programmi di Test, lavare la quantità di carico indicata con la massima velocità di centrifugazione.

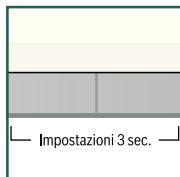
Programma	Funzione supplementare	Carico	Consumo annuale di energia	Consumo annuale di acqua
Cotone 40/60 °C	<b>EcoPerfect **</b>	8/4 kg	189 kWh	10500 l

\*\* Impostazione del programma per il test e l'etichetta consumo energetico secondo la direttiva 2010/30/UE, con l'impiego di acqua fredda (15 °C).

\*\*\* I valori differiscono dai valori indicati a seconda della pressione, durezza, temperatura di entrata dell'acqua, temperatura ambiente, tipo di biancheria, quantità e grado di sporco, detersivo utilizzato, oscillazioni della tensione elettrica della rete e delle funzioni supplementari selezionate.



# Impostazioni dell'apparecchio



Con i pulsanti **Impostazioni 3 sec.** possono essere cambiate le impostazioni dell'apparecchio, ad es. i segnali acustici dei pulsanti.

Mantenere premuti contemporaneamente per ca. 3 secondi i pulsanti **Impostazioni 3 sec.**:



- Tocando più a lungo i pulsanti, le impostazioni scorrono automaticamente.
- Selezionare le impostazioni con i due pulsanti a sinistra.
- Selezionare il valore visualizzato con i due pulsanti a destra (la selezione è confermata con un segno di spunta).
- Attendere oppure mantenere di nuovo premuti i pulsanti **Impostazioni 3 sec.**.

**i** Dopo lo spegnimento le impostazioni vengono mantenute in memoria.

Regolazioni	Valori di regolazione	Avvertenze
<b>Segnale acustico</b>	spento – basso – medio – alto – molto alto	Adattare il volume del segnale acustico.
<b>Tono tasti</b>	spento – basso – medio – alto – molto alto	Scegliere il volume dei segnali dei pulsanti.
<b>Spegnimento automatico dell'apparecchio</b>	dopo 15 – 30 – 60 min. – disattivato	L'apparecchio si spegne automaticamente dopo ... min. (= 0 kWh di consumo energetico); per accendere premere il pulsante dell'interruttore principale ①.
<b>Lingua</b>	Italiano GB English ...	cambiare la lingua visualizzata
<b>i-DOS ☈/○</b> contiene	ammorbidente – detergente	Scegliere il contenuto del serbatoio.
<b>i-DOS ☈/○</b>	10 ml – 200 ml	Regolare il dosaggio base, a seconda del suggerimento del produttore di detergente/ammorbidente.
<b>i-DOS ○</b>	10 ml – 200 ml	



# Sistema a sensori – L'intelligenza di questa lavabiancheria

## Riconoscimento del carico

A seconda del tipo di tessuto e del carico di biancheria, il dispositivo di regolazione automatica della quantità adegua in modo ottimale il consumo di acqua in ogni programma.

## Aqua-Sensor

Durante il lavaggio e il risciacquo l'Aqua-Sensor controlla il grado di torbidità (causata da sporco e residui di detersivo) dell'acqua di lavaggio e risciacquo. La durata ed il numero di cicli di lavaggio vengono stabiliti in funzione della torbidezza dell'acqua e, nei programmi automatici, viene eventualmente dosata una quantità supplementare di detersivo.

## Sensore di carico/Indicatore di carico

Ad oblò aperto, il sensore di carico riconosce il grado di riempimento della lavabiancheria. Questo viene visualizzato nel display da una barra che incrementa in progressione.

- i Affinché il sensore di carico possa rilevare l'intera la quantità di biancheria, prima di accendere la lavabiancheria il cestello di lavaggio deve essere vuoto.

## Dosaggio del detersivo

Il dosaggio consigliato è indicato in %, in funzione del programma selezionato e dal carico rilevato. Il valore % è riferito a quanto consigliato del produttore di detersivo.

- i Rispettando il dosaggio consigliato si tutela l'ambiente e si risparmia detersivo.

## Controllo antisbilanciamento

Il sistema automatico di controllo dello sbilanciamento del carico di biancheria, con una fase di ridistribuzione del carico, rilancia la centrifuga.

Nel caso in cui, causa la distribuzione del carico della biancheria, permanga lo sbilanciamento, per motivi di sicurezza la velocità di centrifugazione viene ridotta.

- i** Immettere nel cestello capi di biancheria piccoli e grandi. *Guasti, Che fare se? → Pagina 53*



# Cura e manutenzione

## ⚠️ **Avviso!**

### **Pericolo di scariche elettriche!**

In caso di contatto con parti metalliche sotto tensione elettrica vi è un pericolo di scariche elettriche.

Spegnere l'apparecchio. Estrarre la spina di alimentazione.

## ⚠️ **Attenzione!**

### **Pericolo di incendio e di esplosione!**

In caso d'impiego di smacchiatori e basi di solventi (es. benzina o trielina), le parti interne della lavabiancheria possono subire danni e si possono sviluppare vapori tossici.

Non usare detersivi contenenti solventi.

## ⚠️ **Attenzione!**

### **La lavabiancheria può subire danni!**

In caso d'impiego di smacchiatori e basi di solventi (es. benzina o trielina), le parti laterali e superiori della carrozzeria della lavabiancheria possono subire danni.

Non usare detersivi contenenti solventi.

## **Carrozzeria della macchina/Pannello comandi**

- Rimuovere subito eventuali residui di detersivo.
- Asciugare con un panno morbido e umido.
- È vietato l'utilizzo di idropulitrici.

## Cestello di lavaggio

Usare detersenti senza cloro, non utilizzare pagliette d'acciaio.

## Decalcificare

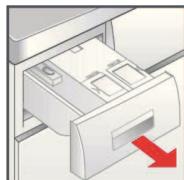
Non è necessario se il detersivo viene dosato correttamente. In casi di necessità, procedere secondo le istruzioni del produttore del decalcificante. Idonei prodotti anticalcare possono essere visionati tramite il nostro sito Internet o tramite il servizio assistenza clienti → *Pagina 56*.

## Pulire il cassetto detersivo i-Dos

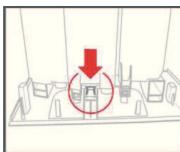
### ■ Svuotare i serbatoi

I serbatoi dispongono nella parte anteriore aperture per lo svuotamento. Per lo scarico rimuovere prima l'impugnatura del cassetto, come si mostra nelle figure:

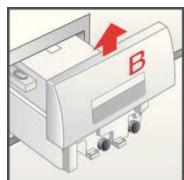
1. Estrarre il cassetto detersivo.

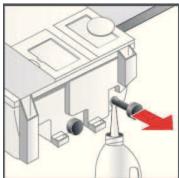


2. Tirare leggermente verso di sé la leva di sblocco (A) dietro all'impugnatura del cassetto (al centro) e nello stesso tempo ...



... estrarre l'impugnatura del cassetto sbloccata (B) tirandola verso l'alto.





3. Per svuotare il serbatoio, tirare con precauzione il rispettivo tappo e scaricare il contenuto in un idoneo contenitore.

4. Inserire di nuovo il tappo fino all'arresto.

■ Pulire i serbatoi/il cassetto detergente

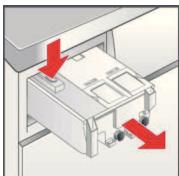
Il cassetto detergente può essere completamente rimosso per la pulizia degli scomparti.

1. Prima della rimozione, svuotare i serbatoi.

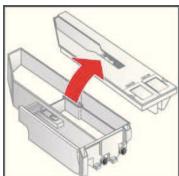
- 1** Solo dopo la pulizia applicare di nuovo l'impugnatura sul cassetto.

2. Aprire il cassetto.

3. Premere la leva di sblocco e rimuovere completamente il cassetto.



4. Rimuovere con precauzione il coperchio del cassetto.



## ⚠ Attenzione!

Il cassetto detergente può subire danni!

Il cassetto detergente contiene componenti elettrici. Questi possono essere danneggiati dal contatto con l'acqua.

- Non lavare il coperchio in lavastoviglie tantomeno immergerlo nell'acqua.



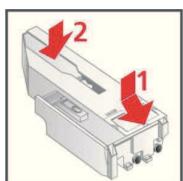
– Proteggere la spina posteriore del cassetto da umidità, detersivo o residui di ammorbidente, se necessario pulire le superfici esterne con un panno morbido, umido. Asciugarlo prima di inserirlo.



5. Pulire vaschetta e coperchio con un panno morbido, umido o con la doccetta a mano. Pulire anche le superfici interne con un panno morbido, umido.



6. Asciugare vaschetta e coperchio e rimontarli.



7. Inserire l'impugnatura del cassetto dall'alto finché non si sente lo scatto di arresto.



8. Introdurre completamente il cassetto detersivo.

## Pompa di scarico dell'acqua è otturata

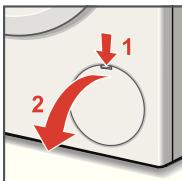
### ⚠ Avviso!

### Pericolo di ustioni!

Nel lavaggio ad alte temperature l'acqua si riscalda molto. Il contatto con l'acqua e detersivo può provocare scottature. Fare raffreddare l'acqua.

**i** Chiudere il rubinetto dell'acqua, per evitare l'afflusso di altra acqua.

1. Spegnere l'apparecchio. Estrarre la spina di alimentazione.



2. Aprire lo sportello di servizio.



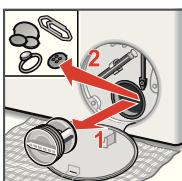
3. Staccare il raccordo flessibile dal suo alloggiamento per lo svuotamento di emergenza.



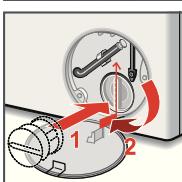
4. Estrarre il tappo di chiusura. Fare scorrere l'acqua in un idoneo contenitore.

Applicare il tappo di chiusura e ricollocare il raccordo flessibile nel suo alloggiamento.

**Avvertenza:** l'acqua residua può defluire!



5. Svitare con precauzione il coperchio della pompa. Pulire interno, la filettatura del filtro pompa e corpo pompa (la girante della pompa deve ruotare liberamente).



6. Applicare di nuovo il coperchio della pompa e serrarlo a fondo. L'impugnatura deve essere in verticale.

7. Chiudere lo sportello di servizio. Eventualmente chiudere prima lo sportello di servizio aperto.

**1**

Per impedire che al successivo lavaggio il detersivo si depositi inutilizzato nel circuito di scarico: versare 1 litro di acqua nello scomparto e avviare il programma **Scarico acqua**.

## Raccordo di scarico otturato al sifone

1. Spegnere l'apparecchio. Estrarre la spina dell'alimentazione elettrica.

**Avvertenza:** l'acqua residua può fuoriuscire!

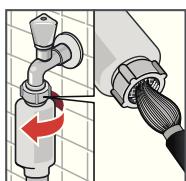


2. Allentare la fascetta stringitubo, staccare con precauzione il raccordo dallo scarico.
3. Pulire il raccordo dello scarico e il sifone.
4. Collegare il tubo di scarico nel raccordo di scarico e serrare la fascetta stringitubo.

## Filtro acqua nel raccordo di carico otturato

**Innanzitutto scaricare la pressione dell'acqua del raccordo di carico:**

1. Chiudere il rubinetto dell'acqua!
2. Selezionare un programma qualsiasi (ad esclusione della Centrifuga/Scarico acqua).
3. Selezionare **Avvio/Pausa ►II**. Fare svolgere il programma per ca. 40 secondi.
4. Premere il pulsante ①. L'apparecchio è spento. Estrarre la spina di alimentazione.
5. Pulizia del filtro:



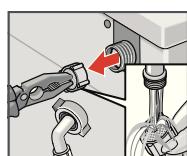
Svitare il raccordo di carico dell'acqua dal rubinetto.

Pulire il filtro con uno spazzolino.

e/o nei modelli standard dotati di Acqua-Secure:



Svitare il raccordo di carico dell'acqua dal lato posteriore dell'apparecchio.



Estrarre il filtro con una pinza, spazzolarlo e lavarlo.

6. Ricollegare il raccordo di carico e controllare la sua corretta tenuta.

# Apertura d'emergenza, ad es. in caso d'interruzione dell'energia elettrica

Il programma riprende quando la tensione elettrica viene ripristinata. Nel caso che la biancheria dovesse essere prelevata, l'oblò di carico può essere aperto come di seguito descritto:

## ⚠ **Avviso!**

### **Pericolo di ustioni!**

Acqua e la biancheria possono essere molto caldi. Pericolo di scottature.

Eventualmente lasciare adeguatamente raffreddare.

## ⚠ **Attenzione!**

### **Porre attenzione nell'introdurre le mani nel cestello e durante la chiusura dell'oblò!**

L'introduzione delle mani nel cestello in rotazione può causare danni alle mani.

Non introdurre le mani nel cestello se ancora in rotazione. Attendere sino a quando il cestello non si sia fermato.

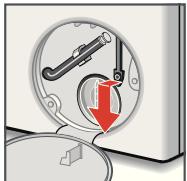
## ⚠ **Attenzione!**

### **Possibili danni da perdita di acqua!**

L'uscita di acqua può causare danni.

Non aprire l'oblò di carico se il livello dell'acqua supera il bordo inferiore del vetro.

1. Spegnere l'apparecchio. Estrarre la spina di alimentazione.
2. Scaricare l'acqua di lavaggio.



3. Provvedere ad azionare lo sblocco di emergenza tirando il dispositivo verso il basso.  
Ora l'oblò di carico si apre.



# Indicazioni del display

Guasto rilevato	Causa/Rimedio
Lo sportello non si chiude, prego aprire e chiudere di nuovo lo sportello e premere "Avvio"	<ul style="list-style-type: none"><li>Evitare che la biancheria si impigli. Aprire e chiudere di nuovo l'oblò di carico e selezionare <b>Avvio/Pausa ▶</b>.</li><li>Eventualmente chiudere l'oblò di carico o estrarre la biancheria e richiudere.</li><li>Eventualmente spegnere e riaccendere l'apparecchio; selezionare il programma, eseguire le regolazioni individuali; avviare il programma.</li></ul>
i-DOS $\frac{1}{2}$ , i-DOS $\frac{1}{2}$ riempire!	Nei serbatoi i-DOS il livello è sceso sotto il minimo. <i>Riempire!</i> → <i>Pagina 34</i>
Disattivare i-DOS $\frac{1}{2}$ , i-DOS $\frac{1}{2}$ ! Errore in $\frac{1}{2}$ , i-DOS $\frac{1}{2}$	Mettere i-DOS $\frac{1}{2}$ , i-DOS $\frac{1}{2}$ su <b>disattivato</b> . Rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato. L'apparecchio può essere ulteriormente usato con il dosaggio manuale. → <i>Pagina 36</i>
Prego chiudere il cassetto detergivo	Introdurre correttamente il cassetto detergivo.
Prego aprire il rubinetto dell'acqua	<ul style="list-style-type: none"><li>Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.</li><li>Raccordo flessibile di alimentazione piegato/schiacciato.</li><li>Pressione dell'acqua insufficiente. Pulire il filtro. → <i>Pagina 48</i></li></ul>
Prego pulire il filtro	<ul style="list-style-type: none"><li>Pompa di scarico acqua è otturata. Pulire la pompa di scarico dell'acqua.</li><li>Raccordo di scarico/raccordo flessibile di scarico otturati. Pulire il raccordo flessibile di scarico del sifone. → <i>Pagina 48</i></li></ul>
Pausa: Oblò bloccato	Livello dell'acqua o temperatura troppo alta. Per proseguire il programma selezionare <b>Avvio/Pausa ▶</b> .
Lo sportello non può essere sbloccato: Livello acqua o temperatura troppo elevati	Livello dell'acqua o temperatura troppo alta. Per proseguire il programma selezionare <b>Avvio/Pausa ▶</b> .
AquaStop attivato Prego chiamare l'assistenza	Non rilevante per apparecchi privi di Aqua-Stop. Acqua nel sottofondo, l'apparecchio perde. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti autorizzato! → <i>Pagina 56</i>
Spegnimento automatico in ... secondi,	L'apparecchio si spegne automaticamente dopo ... secondi, se non viene usato per lungo tempo. Per interrompere premere un pulsante qualsiasi.

<b>Guasto rilevato</b>	<b>Causa/Rimedio</b>
Raffreddamento	Per proteggere i canali di scarico, prima dello scarico, la liscivia bollente viene raffreddata.
Altre indicazioni Errore E: XXX	Spegnere l'apparecchio, attendere 5 secondi e riaccenderlo. Se l'indicazione appare di nuovo, rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato. → <i>Pagina 56</i>



# Guasti, Che fare se?

Guasti	Causa/Rimedio
Perdita di acqua.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Fissare correttamente/sostituire il raccordo di scarico.</li><li>– Stringere la fascetta del raccordo di carico acqua.</li></ul>
Manca acqua.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Non è stato selezionato <b>Avvio/Pausa</b> ?</li><li>– Il rubinetto dell'acqua non è stato aperto?</li><li>– Il filtro dell'acqua è otturato? Pulire il filtro. → <i>Pagina 48</i></li><li>– Il raccordo di carico acqua piegato o schiacciato?</li></ul>
Il serbatoio è vuoto e la spia di livello non lampeggiava.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Coperchio/spina del cassetto sporchi? <i>Pulizia</i> → <i>Pagina 44</i></li><li>– Cassetto detergente non inserito correttamente? Introdurre correttamente.</li></ul>
Nel serbatoio è stato introdotto detergente/ammorbidente sbagliato.	Il serbatoio: <ol style="list-style-type: none"><li>1. vuotare e pulirlo</li><li>2. riempirlo di nuovo → <i>Pagina 34</i></li></ol>
Il detergente/ammorbidente nello scomparto apposito si è addensato.	Pulire il serbatoio e riempirlo di nuovo.
L'oblò di carico di carico non si apre.	<ul style="list-style-type: none"><li>– È attiva la funzione di sicurezza. Programma interrotto?</li><li>– È stato selezionato <b>Ammollo fine ciclo</b>  (esclusione della centrifuga finale)?</li><li>– L'apertura è possibile solo mediante lo sblocco d'emergenza? → <i>Pagina 49</i></li></ul>
Il programma non si avvia.	<ul style="list-style-type: none"><li>– È stato selezionata <b>Avvio/Pausa</b>  o <b>Fine fra?</b></li><li>– L'oblò è chiuso?</li><li>– La sicurezza bambini è attiva? Disattivare</li></ul>
La liscivia non viene scaricata.	<ul style="list-style-type: none"><li>– È stato selezionato <b>Ammollo fine ciclo</b>  (esclusione della centrifuga finale)?</li><li>– Pulire la pompa di scarico dell'acqua.</li><li>– Pulire il raccordo di scarico e/o raccordo di scarico.</li></ul>
Nel cestello non si vede l'acqua.	Nessun errore – L'acqua è al di sotto della zona visibile.
Il risultato di centrifuga è insoddisfacente. Biancheria bagnata/ troppo umida.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Nessun errore – Il controllo antisbilanciamento ha interrotto la centrifuga, distribuzione della biancheria irregolare. Distribuire nel cestello capi di biancheria piccoli e grandi.</li><li>– È stato selezionato <b>Stiramento</b> ? → <i>Pagina 23</i></li><li>– È stata selezionata una velocità di centrifuga troppo bassa?</li></ul>
Ripetuti tentativi di avviamento della centrifuga.	Nessun errore – Il controllo antisbilanciamento si adegua in funzione dello squilibrio.

Guasti	Causa/Rimedio
Acqua residua nello scomparto per gli additivi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Nessun errore – L'effetto dell'additivo non ne viene vanificato.</li> <li>– Se necessario pulire l'inserto.</li> </ul>
Formazione di odore sgradevole nella lavabiancheria.	Eseguire il programma <b>Cotone 90 °C</b> senza biancheria. Impiegare un detergente/sgrassante (Consultare il Service autorizzato).
Dal manicotto gocciola detergivo/ammorbidente e si raccoglie sull'oblò o nella piega dell'anello di tenuta.	Eccesso di detersivo/ammorbidente nei serbatoi di dosaggio. Rispettare il massimo ( <b>max</b> ) carico ammesso.
Preimpostazione i-DOS $\mathbb{S}/\mathbb{O}$ cancellata.	In caso di modifica dell'impostazione del menu <b>i-DOS <math>\mathbb{S}/\mathbb{O}</math>: contiene</b> , cambiano tutte le impostazioni. → <i>Pagina 37</i>
Forti rumori, vibrazioni e «spostamento» della macchina durante la centrifugazione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– L'apparecchio è correttamente livellato? Mettere in piano l'apparecchio. → <i>Pagina 68</i></li> <li>– I piedini dell'apparecchio non sono stati serrati? Assicurarsi che i 4 piedini dell'apparecchio poggino a terra. → <i>Pagina 68</i></li> <li>– I blocchi di trasporto sono stati rimossi? Rimuovere i blocchi di trasporto. → <i>Pagina 62</i></li> </ul>
Durante il funzionamento il display/le spie luminose non funzionano.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Interruzione dell'energia elettrica?</li> <li>– È scattato il dispositivo di sicurezza? Inserire il dispositivo di sicurezza/cambiare il fusibile.</li> <li>– Se l'inconveniente si ripete, rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato. → <i>Pagina 56</i></li> </ul>
Svolgimento del programma più lungo del solito.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Nessun errore – Il controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio mediante ripetuta distribuzione della biancheria.</li> <li>– Nessun errore – Sistema di controllo della schiuma – vengono aggiunti diversi cicli di risciacquo.</li> </ul>
Residui di detergivo sulla biancheria.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Alcuni detersivi senza fosfati contengono residui non solubili nell'acqua.</li> <li>– Selezionare <b>Risciacquo</b> oppure dopo il lavaggio spazzolare la biancheria.</li> </ul>

Guasti	Causa/Rimedio
<p>Nello stato di pausa <b>Avvio/Pausa</b> ▷▷ lampeggia rapidamente e viene emesso un segnale acustico.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Livello dell'acqua troppo alto. Non è possibile aggiungere biancheria. Eventualmente chiudere subito l'oblò di carico.</li><li>– Per proseguire il programma selezionare <b>Avvio/Pausa</b> ▷▷.</li></ul>

Se non si riesce ad eliminare un inconveniente (spegnere/accendere) oppure è necessaria una riparazione:

- Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina d'alimentazione.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua e rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato.

→ *Pagina 56*



# Servizio assistenza clienti autorizzato

Se non si riesce ad eliminare l'inconveniente da soli (*Guasti, Che fare se? → Pagina 53*), Vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio assistenza clienti autorizzato. Troviamo sempre una soluzione idonea, anche per evitare una inutile uscita del tecnico. Preghiamo di indicare al servizio assistenza clienti la sigla del prodotto (E-Nr.) ed il numero di fabbricazione (FD) dell'apparecchio.

E-Nr. _____	FD _____	Trovate questi dati: All'interno dell'oblò di carico * e sul lato poste- riore dell'apparecchio. * a seconda dei modelli
Sgla del prodotto	Numero di fabbricazione	

## **Fidatevi della competenza del costruttore.**

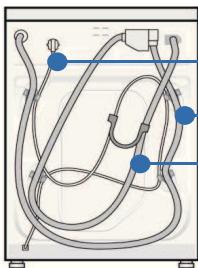
Rivolgetevi a noi. Così è garantito che la riparazione sia eseguita da tecnici qualificati del servizio assistenza clienti, che dispongono dei ricambi originali.



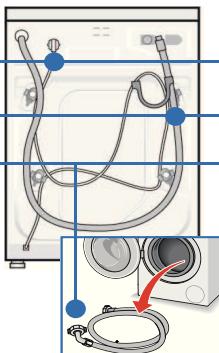
# Dotazione

a seconda del modello

Aqua-Stop



Standard/Aqua-Secure



Cavo di rete

Scarico acqua

Alimentazione idraulica



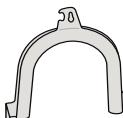
Istruzioni per l'uso  
e l'installazione



Coperchi con  
fermatubo



Chiave



Gomito  
per fissare il tubo  
flessibile di scarico  
acqua

**Per collegare il raccordo di scarico dell'acqua al sifone  
è necessario:**

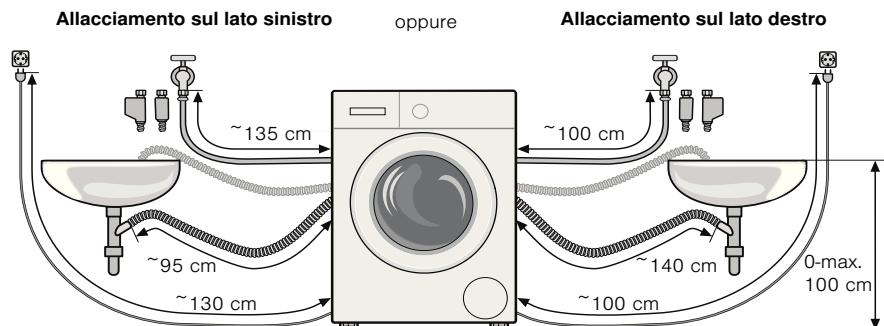
1 fascetta di fissaggio per tubo flessibile del diametro 24–40 mm  
(reperibile nel libero mercato). *Allacciamento dell'acqua*  
→ *Pagina 66*

**Utensili necessari:**

- Livella a bolla d'aria per il livellamento
- Chiave inglese da SW13: per rimuovere i blocchi di trasporto → *Pagina 62* e SW17: per regolare i piedini dell'apparecchio → *Pagina 68*

# Lunghezze di raccordi e del cavo elettrico

seconda del modello



**i** Se si utilizzano i fermatubi, le lunghezze disponibili dei raccordi si riducono!

## Forniti da rivenditori di materiale per idraulica o dal servizio assistenza clienti autorizzato:

- Prolunga per tubo di carico Acqua-Stop o dell'acqua fredda (ca. 2,50 m).  
Codice di Ord. N° WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- Raccordo flessibile di carico (ca. 2,20 m) per modelli standard.

## Dati tecnici

Dimensioni (larghezza x profondità x altezza)	60 x 59 x 85 cm
Peso	a seconda del modello: 63–83 kg
Allacciamento alla rete elettrica	Tensione nominale 220–240 V, 50 Hz Corrente nominale 10 A Assorbimento nominale 2300 W
Pressione acqua	100–1000 kPa (1–10 bar)



# Installazione

- i** L'umidità presente nel cestello è la conseguenza dei controlli tecnici eseguiti in fabbrica.

## Installazione sicura

### **⚠️ Avviso!**

#### **Pericolo di ferirsi!**

- La lavabiancheria è molto pesante – Attenzione/Prudenza nel trasporto.
- Nella fase di trasporto della lavabiancheria non impugnare parti sporgenti (ad es. oblò di carico, piano di appoggio) questi componenti possono rompersi e provocare lesioni. Non trasportare la lavabiancheria afferrandola dalle parti sporgenti.

### **⚠️ Attenzione!**

#### **Pericolo di inciampare o cadere!**

Posizionare i raccordi o il cavo di alimentazione elettrica in modo non appropriato può creare pericoli dovute ad eventuali inciampi o cadute.

Disporre i raccordi e i cavi elettrici in modo che non siano di intralcio.

### **⚠️ Attenzione!**

#### **La lavabiancheria può subire danni!**

- I raccordi di carico/scarico se soggetti a basse temperature possono rompersi. Non installare la lavabiancheria in luoghi

esposti a pericolo d gelo o all'aperto.

- Nella fase di trasporto della lavabiancheria non impugnare parti sporgenti (ad es. oblò di carico, piano di appoggio) questi componenti possono rompersi e provocare lesioni. Non trasportare la lavabiancheria afferrandola dalle parti sporgenti.

- i**
- Oltre alle istruzioni qui riportate, osservare le regolamentazioni dettate dall'ente comunale acquedotto e dal gestore dell'energia elettrica.
  - In casi di dubbio fare eseguire il collegamento dal tecnico del servizio assistenza clienti autorizzato.

## **Superficie di posizionamento della lavatrice**

- i**
- La stabilità della macchina è importante per evitare spostamenti indesiderati della macchina!
    - La superficie di appoggio deve essere solida e in piano.
    - Non sono idonei pavimenti o rivestimenti a superficie morbida.

## **Installazione della macchina sopra ad uno zoccolo o su un pavimento in travi di legno**

### **⚠ Avviso!**

### **La lavabiancheria può subire danni!!**

Durante la centrifugazione la lavabiancheria può spostarsi e ribaltarsi/ cadere dallo zoccolo.

È indispensabile ancorare i piedini della lavabiancheria con i blocchi di fissaggio. Piastrine di arresto: Codice di ordin. N° WMZ 2200, WX 9756, CZ 110600, Z 7080X0

- i**
- Nel caso di pavimenti con travi di legno:
    - Installare la lavabiancheria possibilmente in un angolo della stanza.

- Avvitare sul pavimento un ripiano di legno resistente all'acqua (spessore min. 30 mm).

## **Installazione sottopiano/incasso dell'apparecchio in cucina componibile**

### **⚠️ Avviso!**

#### **Pericolo scarica elettrica!**

In caso di contatto con parti metalliche sotto tensione sussiste il pericolo ricevere delle scariche elettriche pericolose.  
Non rimuovere il piano di appoggio dell'apparecchio.

- [i]** - È necessaria una larghezza della nicchia di 60 cm.
  - Installare la lavabiancheria sotto al piano della cucina adeguatamente fissato ai mobili adiacenti.



# Rimuovere i blocchi di trasporto

## ⚠ Attenzione!

### La lavabiancheria può subire danni!

Nel caso in cui i blocchi di trasporto non siano stati rimossi, durante il funzionamento della lavabiancheria, si possono danneggiare parti importanti come il cestello.

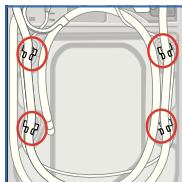
Al primo impiego rimuovere obbligatoriamente i 4 fermi di trasporto al completo e conservarli.

## ⚠ Attenzione!

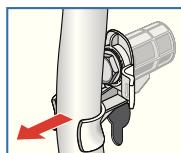
### La lavabiancheria può subire danni!

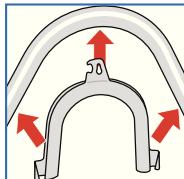
Prima di procedere ad una successiva operazione di trasporto della macchina, per evitare danni da trasporto applicare assolutamente i fermi di trasporto.

*Avvitare la vite e la boccola e conservarle.*

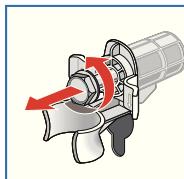


1. Svitare i raccordi carico/scarico dai loro supporti.

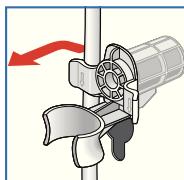




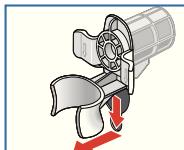
**2.** Svitare i raccordi di carico/scarico dai supporti e rimuovere gli elementi curvi di sostegno.



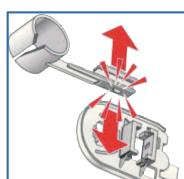
**3.** Svitare e rimuovere tutte le 4 viti dei blocchi per il trasporto.



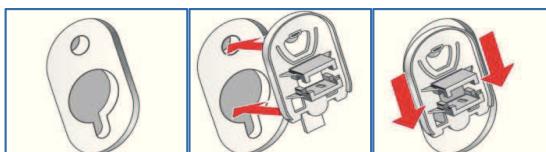
**4.** Sganciare il cavo elettrico dal supporto. Rimuovere le 4 boccole.



**5.** Predisporre/ordinare le coperture.



**6.** Applicare le coperture.



**1** Bloccarle saldamente premendo sul gancio di fermo.



**7.** Inserire il fermatubo.



**8.** Fissare i raccordi flessibili nei fermatubi.



# Allacciamento all'acqua

## ⚠ Avviso!

### Pericolo folgorazione!

Pericolo folgorazione in caso di contatto con componenti elettrici in tensione.

Non immergere in acqua il dispositivo di sicurezza Acqua-Stop (contiene una valvola elettrica).



- Per evitare perdite di acqua o danni, osservare attentamente le istruzioni di seguito riportate!
- Alimentare la lavatrice solo con acqua fredda.
- Non collegare la macchia ad un miscelatore monocomando di uno scaldacqua istantaneo.
- Usare solo il raccordo di carico fornito a corredo dell'apparecchio, oppure acquistarlo su piazza, non utilizzare mai raccordi usati!
- In casi di dubbio fare eseguire il collegamento dal servizio Assistenza o tecnico autorizzato.

## Alimentazione idraulica



Raccordo di carico dell'acqua: non piegare, schiacciare, modificare o tagliare (decade la garanzia convenzionale).

### Pressione idrica ottimale della rete di distribuzione: 100–1000 kPa (1–10 bar)

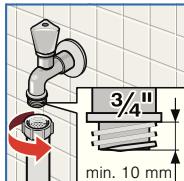
- A rubinetto completamente aperto portata min. 8 l/min.
  - In caso di pressione idrica eccessiva applicare una valvola di riduzione della pressione.
1. Collegare il raccordo di carico dell'acqua.

## ⚠ Avviso!

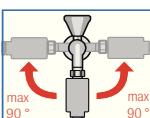
### Possibili danni al filetto dei raccordi!

Il serraggio dei raccordi con l'utilizzo di un utensile (pinza) danneggia il raccordo e il filetto.

Stringere i raccordi esclusivamente a mano.



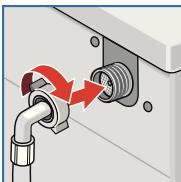
al rubinetto dell'acqua ( $\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm):



Aqua-Stop e Aqua-Secure



Standard



sull'apparecchio:

per modelli Standard e Acqua-Secure



2. Aprire con precauzione il rubinetto dell'acqua e controllare eventuali perdite.

- i** Il raccordo è sotto in pressione.

## Scarico dell'acqua

- i**
- Non piegare o esercitare trazioni sul tubo di scarico dell'acqua.
  - Altezza massima dello scarico rispetto alla lavatrice: 100 cm.

## Scarico libero in un lavandino

### **⚠️ Avviso!**

### **Possibili danni causa la perdita di acqua!**

Se il raccordo di scarico viene agganciato al lavandino, può potenzialmente sganciarsi a causa dell'alta pressione dell'acqua durante la fase di scarico. La perdita di acqua può causare danni. Ancorare il raccordo di scarico in modo appropriato per impedire che si sganci.

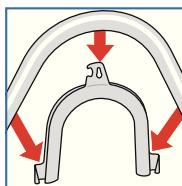
### **⚠️ Attenzione!**

### **L'apparecchio può subire danni!**

Se l'estremità del raccordo di scarico è immersa nell'acqua scaricata dalla pompa,

l'acqua può essere risucchiata, per effetto sifone, dall'apparecchio!

- Il lavandino non deve avere chiuso il tappo dello scarico.
- Durante lo scarico controllare che l'acqua defluisce rapidamente.
- L'estremità del raccordo di scarico non deve essere immerso nell'acqua!



#### Posa del raccordo di scarico:



### Scarico nel sifone

#### ⚠️ Avviso!

#### **Possibili danni causa perdita di acqua!**

Se il tubo di scarico, a causa dell'alta pressione dell'acqua durante lo scarico, dovesse staccarsi, potrebbe causare dei danni da allagamento.

Bloccare il punto di fissaggio con una fascetta stringi tubo, Ø 24–40 mm (commercio specializzato).



#### Allacciamento

## Raccordo di scarico a muro con manicotto in gomma oppure libero scarico nel pozetto

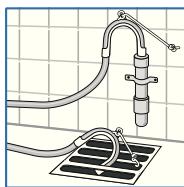
### ⚠️ Avviso!

### Possibili danni da perdita di acqua!

Se il raccordo di scarico a causa dell'alta pressione dell'acqua, durante la fase di scarico, dovesse staccarsi, la conseguente perdita di acqua può causare danni.

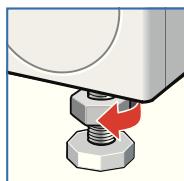
Ancorare il raccordo flessibile di scarico per impedire che si sganci.

### Allacciamento

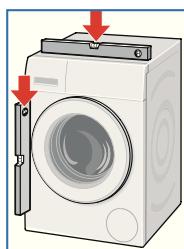




# Livellamento



1. Allentare con la chiave il controdado in senso antiorario.

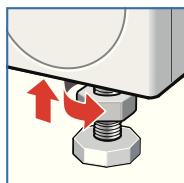


2. Controllare il livellamento della lavabiancheria con una livella a bolla d'aria, se necessario correggerlo. Ruotando il piedino si varia l'altezza dell'apparecchio.



Tutti i quattro piedini dell'apparecchio devono poggiare saldamente sul pavimento.

La lavabiancheria non deve oscillare!



3. Serrare bene il controdado.

Questo permette di mantenere fermo il piedino evitando che vari la sua altezza.



- I controdadi di tutti i quattro piedini dell'apparecchio devono essere ben stretti!
- Forti rumori, vibrazioni e spostamenti incontrollati dell'apparecchio, sono la conseguenza di un livellamento non corretto!



# Allacciamento elettrico

## Sicurezza Elettrica

### ⚠️ Avviso!

#### Pericolo di folgorazione!

In caso di contatto con componenti che sono sotto tensione vi è il potenziale rischio di folgorazione.

- Estrarre la spina di alimentazione, non effettuare trazione direttamente sul cavo.
- Inserire/estrarre la spina elettrica solo con le mani asciutte!
- Non estrarla la spina dalla presa elettrica durante il funzionamento della macchina.
- Collegare la lavabiancheria solo a corrente alternata, utilizzando una presa dotata di regolamentare connettore di messa a terra.
- Tensione di rete e l'indicazione della tensione di esercizio, riportati sulla lavabiancheria nella targhetta porta dati, devono coincidere.
- Sulla targhetta portadati sono indicati il valore di allacciamento, nonché il necessario dispositivo di sicurezza.

Accertarsi che:

- Spina di rete e presa elettrica siano compatibili.
- La sezione del cavo elettrico sia sufficiente.
- Il sistema di messa a terra sia installato a norma.

- Fare eseguire la sostituzione del cavo di alimentazione (se necessario) solo da un elettricista specializzato. Il cavo di alimentazione di ricambio è in vendita presso il servizio assistenza clienti.
  - Non utilizzare spine/prese multiple e prolunghe.
  - Se si utilizza un interruttore differenziale, usare solo un tipo con questo simbolo .
- Solo questo simbolo garantisce l'osservanza delle norme oggi in vigore.
- La spina di alimentazione deve essere sempre raggiungibile!



# La prima messa in funzione

Prima di lasciare la fabbrica, la lavabiancheria viene attentamente testata. Per eliminare i residui di acqua del ciclo di prova, eseguire il primo lavaggio con poco detersivo e **senza la biancheria**.

- [i]** La lavabiancheria deve essere installata e collegata con la dovuta competenza secondo il capitolo *Installazione* → *Pagina 68*.
  - 1.** Controllare la macchina.
  - [i]** Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata! Informare il servizio assistenza clienti autorizzato. → *Pagina 56*
  - 2.** Riempire il serbatoio O / ☰ O . → *Pagina 34*
  - 3.** Rimuovere il film protettivo dal cruscotto comandi.
  - 4.** Inserire la spina di alimentazione.
  - 5.** Aprire il rubinetto dell'acqua.
  - 6.** Accendere l'apparecchio.
  - 7.** Chiudere l'oblò di carico. Non introdurre biancheria!
  - 8.** Per impedire che al successivo lavaggio il detersivo si depositi inutilizzato nel circuito di scarico: versare 1 litro di acqua nello scomparto ☰ ☰ e avviare il programma **Scarico acqua**.
  - 9.** Selezionare ed avviare il programma **Cotone/Colorati 90 °C**.
  - 10.** Alla fine del programma spegnere l'apparecchio.

**Ora la lavabiancheria è pronta per essere utilizzata.**

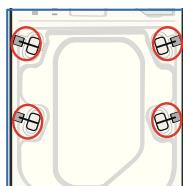


# Trasporto, per es. in caso di trasloco

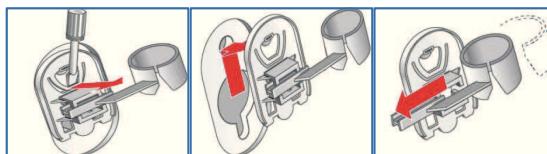
## Lavori di preparazione

1. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
2. Eliminare la pressione dal raccordo di carico acqua.  
*Manutenzione – Filtro nell'alimentazione dell'acqua*  
→ Pagina 48
3. Scaricare l'acqua residua saponata. *Manutenzione – La pompa di scarico acqua è otturata*
4. Disconnettere la lavabiancheria dalla rete elettrica.
5. Smontare i raccordi flessibili.
6. Svuotare i serbatoi. → Pagina 44

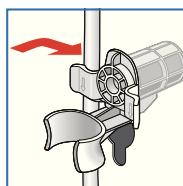
## Applicare i blocchi da trasporto



1. Rimuovere le coperture e conservarli.



Se necessario usare un cacciavite.



2. Inserire tutte i 4 blocchi



Fissare il cavo di alimentazione sui fermi. Inserire e stringere le viti.

Prima della messa in funzione:

- i** – Rimuovere **assolutamente** i blocchi di trasporto!  
→ Pagina 62
- Per impedire che al successivo lavaggio il detersivo si depositi inutilizzato nel circuito di scarico: versare 1 litro di acqua nello scomparto e avviare il programma **Scarico acqua**.

# Indice

- A**
- Aggiungere biancheria, 20
  - Allacciamento all'acqua, 64
  - Allacciamento dell'acqua
    - Alimentazione idraulica, 64
    - Scarico, 65
  - Allacciamento elettrico, 69
  - Ammollo, 29
  - Ammollo fine ciclo, 21, 31
  - Apertura d'emergenza, 49
  - Apparecchio dismesso, 8
  - Applicare i blocchi
    - da trasporto, 72
  - Aqua-Sensor, 41
  - Avvertenze per la sicurezza, 5
  - Avvio
    - del programma, 18
- C**
- Cambio
    - programma, 20
  - Cassetto detersivo, 10
  - Centrifuga, 11, 30
  - Conoscere l'apparecchio, 9
  - Consigli per risparmiare, 8
  - Controllo antisbilanciamento, 42
  - Cruscotto comandi, 11
  - Cura, 43
    - Cura del corpo apparecchio/Pannello comandi, 43
    - del Cestello, 44
- D**
- Dati tecnici, 58
  - Decalcificare, 44
  - Decolorare, 29
  - Display, 11
  - Dosaggio del detersivo, 41
  - Dosaggio manuale, 38
  - Dotazione, 57
- E**
- EcoPerfect, 11, 17, 30

	Estrarre la biancheria, 22	Extra Risciacquo, 31
<b>F</b>	Fasi di svolgimento del programma, 19 Fine del programma, 21	Fine fra, 11, 30 Fine fra, 16
<b>G</b>	Guasti, Che fare se?, 53	Guida rapida, 12
<b>I</b>	i-Dos Messa in funzione, 34 Pulire il serbatoio, 44 Regolazioni base, 36 Riempire il serbatoio, 34 Vuotare il serbatoio, 44 i-DOS, 10, 23, 31 Nell'uso quotidiano, 35 i-DOS $\diamond/\circ$ , 11, 18 i-DOS $\circ$ , 11, 18, 31 Illuminazione interna del cestello, 15 Imballaggio, 8	Impostazione del programma, 16, 17 Impostazioni 3 sec., 11 Impostazioni 3 Sec., 40 Impostazioni del programma, 30 Inamidare, 28 Indicazioni del display, 51 Installazione, 59 Interrompere programma, 20 Introdurre la biancheria, 14, 15, 16
<b>L</b>	Lavaggio silenzioso, 32 Livellamento, 68	Lunghezze di raccordi e del cavo elettrico, 58
<b>M</b>	Macchie, 32	Manutenzione, 43
<b>O</b>	Opzione Ammollo fine ciclo, 31 Extra Risciacquo, 31 Lavaggio silenzioso, 32 Macchie, 32	Prelavaggio, 31 SkinCare, 31 Stirameno, 31 Opzioni, 17, 30
<b>P</b>	Pompa di scarico dell'acqua è otturata, 46 Prelavaggio, 31 Programmi automatici, 28 Pulizia Cassetto detergivo, 44 del Filtro, 48 del Sifone, 48	Pulsante Avvio/Pausa, 11 Centrifuga, 11, 16, 30 EcoPerfect, 11, 17, 30 Fine fra, 11, 30 Fine fra, 16 i-DOS $\diamond/\circ$ , 11, 31 i-DOS $\diamond/\circ$ , 18

	i-DOS Ø, 11, 18, 31	TurboPerfect, 11, 17, 30
	Opzioni, 11, 17	Pulsanti
	Temperatura, 11, 17, 30	Impostazioni 3 sec., 11
<b>R</b>	Riconoscimento del carico, 41	di trasporto, 62
	Rimuovere i blocchi	
<b>S</b>	Selettore programmi, 11	Sicurezza bambini, 19, 30
	Selezionare	Sistema antimacchia, 33
	il programma, 15	SkinCare, 31
	Sensore di carico/Indicatore	Stirameno, 31
	di carico, 41	Suddividere
	Servizio assistenza clienti	la biancheria, 13
	autorizzato, 56	
<b>T</b>	Tabella dei programmi, 23	TurboPerfect, 11, 17, 30
	Temperatura, 11, 16, 30	Tutela dell'ambiente, 8
	Tingere, 29	
<b>U</b>	Uso corretto, 4	
<b>V</b>	Valori di consumo, 39	

## **Garanzia Aqua-Stop**

*Solo per apparecchi dotati di Acqua-Stop*

In aggiunta ai diritti previsti dalla garanzia convenzionale, derivanti dal contratto di compravendita nei confronti del venditore, ed in aggiunta alla nostra garanzia sull'apparecchio, forniamo indennizzo alle seguenti condizioni:

1. Se un difetto del sistema Acqua-Stop dovesse causare danni da perdite di acqua, indennizziamo i danni di utenti privati.
2. La garanzia riferita alla responsabilità civile ha validità per l'intera durata della macchina.
3. Condizione per il diritto alla garanzia è che l'apparecchio con Acqua-Stop sia installato e collegato a regola d'arte secondo le nostre istruzioni; questo comprende anche il montaggio a regola d'arte della prolunga Acqua-Stop se disponibile (accessorio originale).
4. La nostra garanzia non si estende a raccordi di carico o parti di essi difettosi prima del collegamento fra Acqua-Stop e rubinetto di carico dell'acqua.
5. In generale durante il funzionamento non è necessario sorvegliare gli apparecchi dotati di Acqua-Stop, tantomeno chiudere il rubinetto dell'acqua.
6. Solo nel caso di un'assenza prolungata dalla propria abitazione, ad es. in caso una vacanza di più settimane, suggeriamo di chiudere il rubinetto dell'acqua.



Robert Bosch, Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
DEUTSCHLAND

9000684766 (9108)